

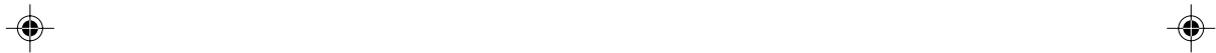


DVD VIDEO / SACD HOME THEATER SYSTEM

LX8300SA

User manual

Visit us at www.p4c.philips.com for service support



PHILIPS

Contenido

Información general

Accesorios suministrados	50
Información de seguridad y para el cuidado del equipo	50

Conexiones

Paso 1: Instalación de los altavoces	51
Paso 2: Conexión del sistema de DVD y de los altavoces al subwoofer AV	52
Paso 3: Conexión a un televisor	53
Utilización del conector scart	53
Utilización del conector de S-Video	53
Utilización del conector de video	11
Paso 4: Conexión de un televisor de exploración progresiva	54
Uso de conectores de video de componentes (Y Pb Pr)	54
Paso 5: Colocación de los altavoces y el subwoofer AV	54
Paso 6: Conexión de las antenas FM/MW	55
Paso 7: Conexión del cable de alimentación	55

Conexiones (opcionales)

Conexión a un VCR o caja de satélite/ cable	56
Visualización y escucha de la reproducción	56
Utilización del VCR para la reproducción DVD de la grabación	56
Escucha de la reproducción	57

Descripción de las funciones

Control remoto	58-59
Panel superior y frontal	60

Cómo empezar

Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto	61
Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema	61
Paso 2: Configuración del televisor	61
Cambio del ajuste de salida de video a YUV/RGB	61

Selección del sistema de color que corresponda a su televisor	62
Configuración del formato de pantalla del televisor	62
Paso 3: Ajuste de la preferencia de idioma	63
Configuración del idioma visualizado en pantalla	63
Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco	63
Paso 4: Ajuste de los canales de los altavoces	64

Operaciones de disco

Discos que pueden reproducirse	65
Reproducción de discos	65
Modo de espera Eco Power automático	66
Controles de reproducción básicos	66
Selección de diversas funciones de reproducción repetida/aleatoria	66
Modo de repetición de reproducción	66
Repetición de una sección	66
Otras operaciones de reproducción de vídeo (DVD/VCD/SVCD)	67
Utilización del menú del disco	67
Muestra la información del disco y el estado actual	67
Zoom de ampliación	68
Reanudación de la reproducción a partir del punto en que se paró	68
Avance por cuadros	68
Cambio del idioma de la banda sonora	68
Cambio del idioma de subtítulos (DVD solamente)	68
Visualización desde otro ángulo (DVD solamente)	68
Selección de un título (DVD solamente)	69
Control de reproducción (PBC) (VCD solamente)	69
Reproducción de disco MP3/JPEG/DivX/MPEG-4	70
Reproducción de música MP3 e imágenes JPEG simultáneamente	70
Reproducción de un Super Audio CD...71	
Funciones especiales para reproducción de disco de imágenes	71
Función de vista previa	71
Ampliación de imagen/zoom	71
Reproducción multiangular	71
Efecto de exploración	71

Opciones de menú de configuración del sistema

Menú de configuración general	72
Bloqueo/desbloqueo del DVD para su reproducción	72
Programa (excepto CD-Picture/MP3/SACD)	72-73
Configuración del idioma visualizado en pantalla	73
Protector de pantalla – activación/desactivación	73
Código de registro VOD DivX®	73
Menú de Configuración audio	74
Ajuste de la salida analógica	74
Configuración de los altavoces	74
CD Upsampling	74
Modo nocturno – activación/desactivación	75
Menú Configuración vídeo	75
Tipo TV	75
Pantalla TV	75
Función progresiva – activación/desactivación	76
Ajuste del imagen	76-77
Ajuste de la salida de vídeo	77
Menú de configuración de preferencias	77
Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco	77
Restricción de la reproducción estableciendo el nivel parental	77-78
Control de reproducción (PBC)	78
Navegador MP3/JPEG – activación/desactivación	78
Cambio de la contraseña	79
Ajuste de subtítulos DivX	79
Configuración predeterminada	79

Operaciones de sintonizador

Sintonización de emisoras	80
Programación de emisoras preestablecidas	80
Utilización de Plug & Play	80
Programación automática de emisoras preestablecidas	81
Programación manual de emisoras preestablecidas	81
Selección de una emisora preestablecida	81
Borrado de una emisora preestablecida	81

Control del sonido

Selección de sonido envolvente	82
Selección de efectos de sonido digital	82
Ajuste del nivel de graves/agudos	82

Controles del volumen y Otras funciones

Control de volumen	83
Activación/desactivación	83
Conmutación al modo activo	83
Conmutación al modo de espera Eco Power	83
Utilización del control remoto para hacer funcionar el televisor	83
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema	84
Ajuste del temporizador de dormir	84
Grabación en un dispositivo externo	84

Especificaciones

Resolución de problemas

Glosario

Código de idioma

Información general

Español

Accesorios suministrados

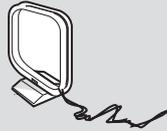
Cable Scart (negro)



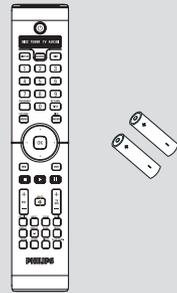
Antena de alambre FM



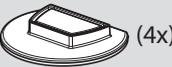
Antena de cuadro MW



Control remoto y
dos pilas AA
(12nc: 3139 258 70051)



Base de los altavoces
delanteros y
posteriores



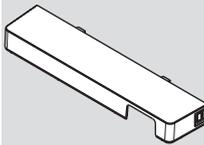
Cable de alimentación
de CA



Soportes y tornillos



Cubierta para los
cables del sistema
de DVD



Información de seguridad y para el cuidado del equipo

Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

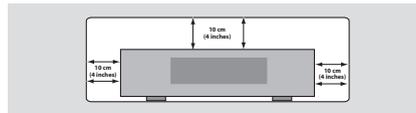
– No exponga el equipo, las pilas ni los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del aparato o por su exposición directa al sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar polvo en la lente.

Evitar los problemas causados por la condensación

– Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo repentinamente desde una zona fresca a otra cálida. Cuando esto ocurre, no se pueden reproducir los discos. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

No bloquear los respiraderos

– Si el equipo está colocado en un armario, dejar alrededor de 10 cm de espacio libre alrededor del sistema/Subwoofer AV para que reciba una ventilación adecuada.



Cuidado del disco

– Para limpiar un CD, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave sin pelusilla. ¡Un agente de limpieza puede dañar el disco!



– Escriba solamente en el lado impreso de un CD-R/CD-RW y solamente utilizando un rotulador de punta blanda.

– Tome el disco por su borde, no toque la superficie.

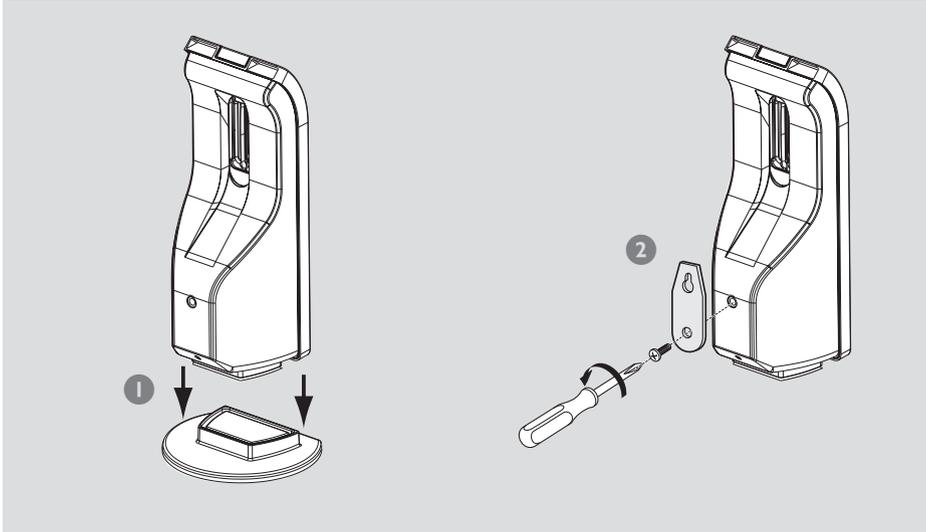
Cuidado del mueble

– Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

Localización de un lugar adecuado

– Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.

Paso 1: Instalación de los altavoces



- 1 Puede conectar los altavoces directamente a las bases si desea colocarlos sobre una superficie plana.
O
- 2 Puede preferir montar los altavoces (delantera y posterior solamente) en la pared. Sujete firmemente el soporte suministrado a la parte trasera del altavoz utilizando el tornillo suministrado. Después atornille un tornillo (no suministrado) a la pared en la que se va a montar el altavoz y enganche éste de una forma segura a dicho tornillo.

¡PRECAUCIÓN!

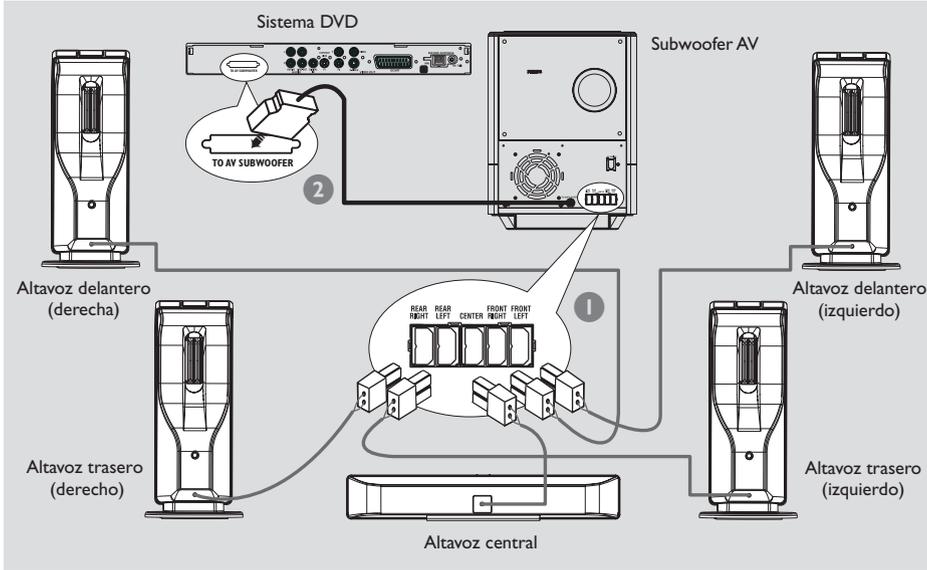
Debe hacer que una persona capacitada sujete los soportes a la pared. **NO lo haga por sí mismo, para evitar daños imprevistos al equipo o al personal.**

Consejos útiles:

- Los altavoces de sonido envolvente están etiquetados como REAR L (izquierdo) o REAR R (derecho).
- Los altavoces delanteros están etiquetados como FRONT L (izquierdo) o FRONT R (derecho).

Conexiones

Paso 2: Conexión del sistema de DVD y de los altavoces al subwoofer AV

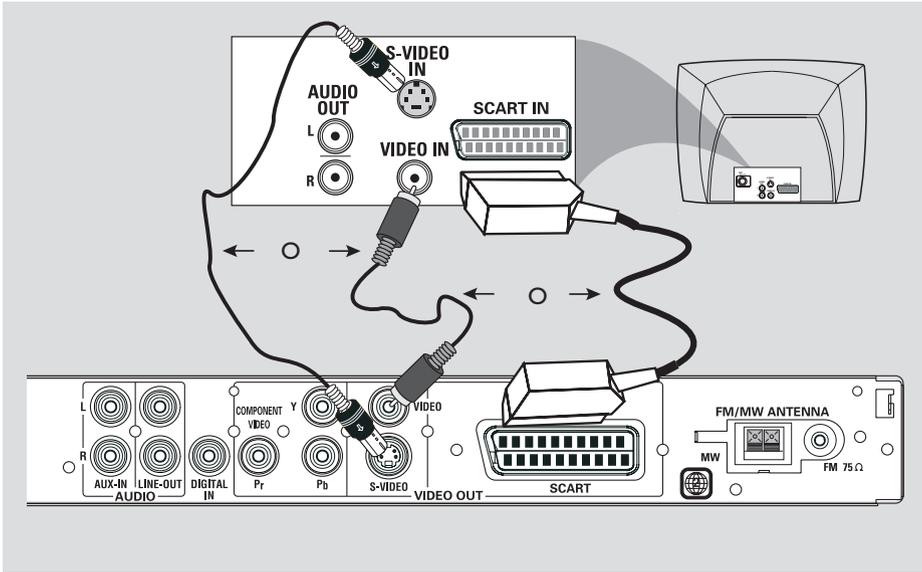


- 1 Conecte los cables fijos de los altavoces suministrados a la parte posterior del subwoofer AV. El color del conector de cada cable debe corresponderse con el color de la toma del subwoofer a la que se conecte.
- 2 Conecte el subwoofer AV al sistema de DVD enchufando el cable de interconexión que sale del subwoofer AV en la toma **TO AV SUBWOOFER** situada en la parte posterior del sistema de DVD.

Consejos útiles:

- Asegúrese de que los cables de altavoz se conecten correctamente. Las conexiones incorrectas pueden dañar el sistema al causar cortocircuitos.
- Para evitar ruido no deseado, no coloque el subwoofer AV demasiado cerca del sistema de DVD, del adaptador de alimentación CA, del televisor o de otras fuentes de radiación.

Paso 3: Conexión a un televisor



Español

¡IMPORTANTE!

- Solamente necesita hacer una conexión de vídeo de entre las opciones siguientes, según las capacidades del sistema de su televisor.
- Conecte el sistema DVD directamente al televisor.
- La conexión de vídeo Scart (RGB) proporciona mejor calidad de imagen que S-Video y Composite Video. Estas opciones deben estar disponibles en su televisor.

Consejos útiles:

- Para oír los canales de TV a través del sistema de DVD, utilice los cables de sonido (blanco/rojo - no suministrados) para conectar las tomas de entrada AUX IN del sistema de DVD a las tomas de salida AUDIO OUT del televisor (si está utilizando una conexión Scart, esto no es necesario).

Utilización del conector scart

- Utilice el cable scart (negro) para conectar el conector **SCART** del sistema DVD a los correspondientes conectores de entrada scart del televisor.

Utilización del conector de S-Video

- Utilice el cable S-video (no suministrado) para conectar el conector **S-VIDEO** del sistema DVD a la entrada de S-VIDEO IN (o etiquetada Y/C o S-VHS) del televisor.

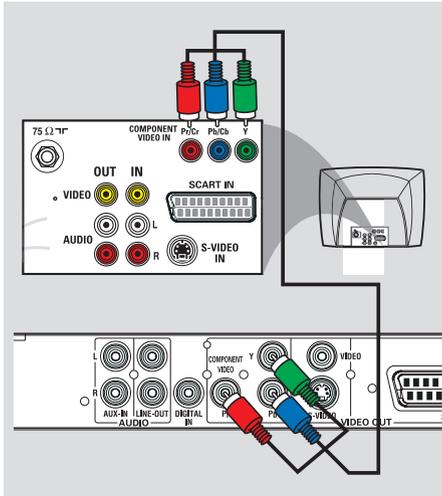
Utilización del conector de video

- Utilice el cable de vídeo compuesto (amarillo - no suministrado) para conectar el conector **VIDEO** del sistema DVD a la entrada de vídeo VIDEO IN (o etiquetada A/V In, Video In, Composite o Baseband) en el televisor.

Conexiones

Español

Paso 4: Conexión de un televisor de exploración progresiva



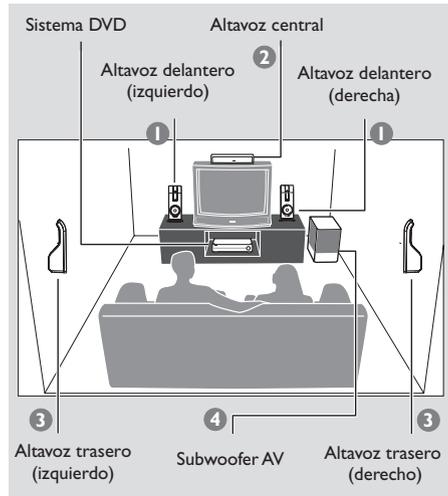
¡IMPORTANTE!

- Sólo es posible obtener calidad de vídeo de exploración progresiva si se utilizan conexiones Y, Pb y Pr, y un televisor de exploración progresiva.
- No conecte al televisor los conectores SCART y Y Pb Pr; puede afectar a la calidad de la imagen.

Uso de conectores de vídeo de componentes (Y Pb Pr)

- 1 Utilice los cables de vídeo de componentes (rojo/azul/verde, no suministrados) para conectar las clavijas Y Pb Pr del sistema de DVD a las tomas de entrada de vídeo de componentes correspondientes del televisor (que pueden ser Y Pb/Cb Pr/Cr o YUV).
- 2 Cambie manualmente el ajuste del vídeo de componentes (consulte la página 61).
- 3 Active la función de exploración progresiva (consulte la página 76).

Paso 5: Colocación de los altavoces y el subwoofer AV



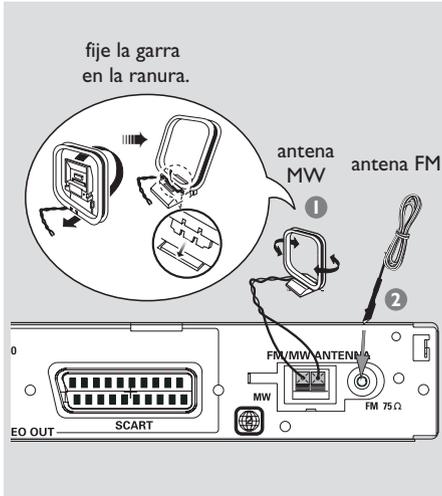
Para conseguir el mejor sonido envolvente posible, todos los altavoces (excepto el subwoofer AV) deben colocarse a la misma distancia de la posición de escucha.

- 1 Coloque los altavoces delanteros izquierdo y derecho a distancias iguales del televisor y a un ángulo de aproximadamente 45 grados respecto a la posición de escucha.
- 2 Coloque el altavoz central por encima del televisor para que el sonido del canal central esté localizado.
- 3 Coloque los altavoces de sonido envolvente al nivel normal del oído del oyente, encarados entre sí o montados en la pared.
- 4 Coloque el subwoofer AV en el suelo cerca del televisor.

Consejos útiles:

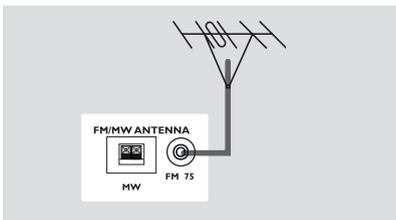
- Para evitar interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.
- Permita ventilación adecuada alrededor del sistema DVD / subwoofer AV.

Paso 6: Conexión de las antenas FM/MW



- 1 Conecte la antena de cuadro suministrada al conector **MW**. Coloque la antena de cuadro MW en un estante o fíjela en un soporte o pared.
- 2 Conecte la antena FM suministrada al conector **FM**. Extienda la antena FM y fíje sus extremos a la pared.

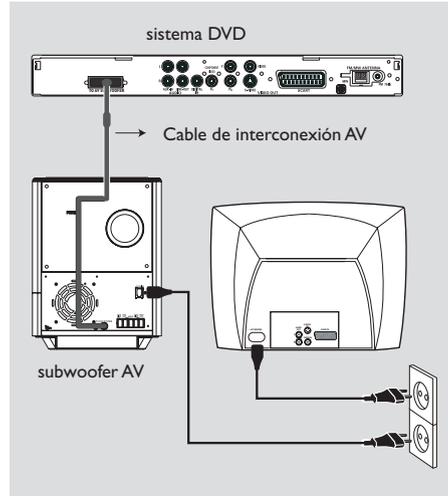
Para obtener una mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena FM externa (no suministrado).



Consejos útiles:

- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.

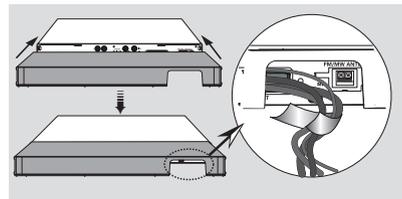
Paso 7: Conexión del cable de alimentación



Después de que todo esté conectado correctamente, enchufe el cable de alimentación de CA en el tomacorriente. El indicador rojo STANDBY LED del sistema de DVD se encenderá. No realice ni cambie nunca conexiones con la corriente conectada.

(opcional)

Este sistema de DVD incorpora una cubierta para los cables que permite organizar perfectamente todos los cables de conexión a través de la apertura. La cinta de velcro del cable de interconexión se puede utilizar para unir el conjunto del resto de los cables.



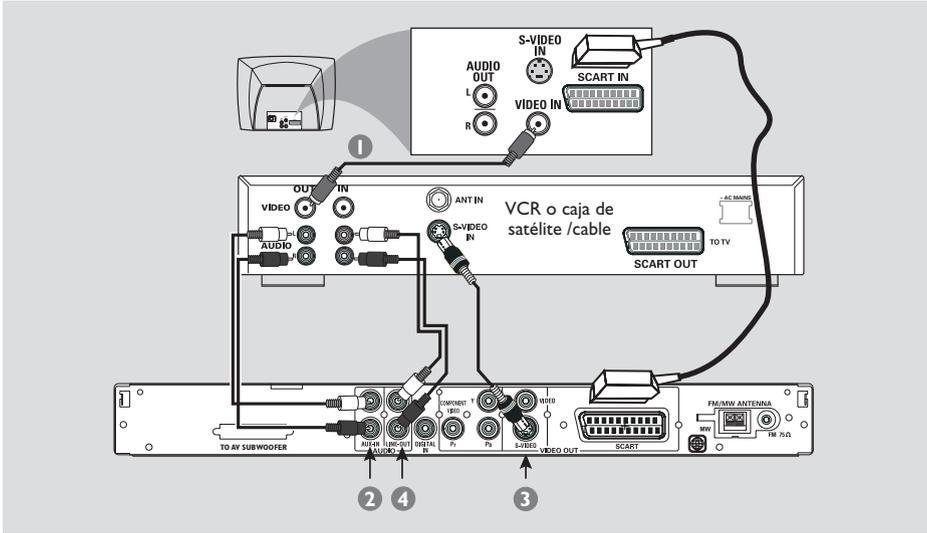
Consejo útil:

- Consulte la placa de la parte posterior del subwoofer AV para obtener la identificación y la tasa de alimentación.

Conexiones (opcionales)

Conexión a un VCR o caja de satélite/cable

Español



Visualización y escucha de la reproducción

- 1 Conecte el VCR o caja de satélite/cable al televisor de la forma mostrada.
- 2 Conecte los conectores **AUX IN (R/L)** del sistema DVD a las salidas de audio **AUDIO OUT** del VCR o caja de satélite/cable.

Antes de iniciar el funcionamiento, pulse **SOURCE** para seleccionar "AUX" y activar la fuente de entrada.

Utilización del VCR para la reproducción DVD de la grabación

Algunos DVDs están protegidos contra copia. No es posible grabar o doblar discos protegidos utilizando un VCR.

- 3 Conecte el conector **S-VIDEO** del sistema DVD a la entrada de vídeo **S-VIDEO IN** del VCR.

- 4 Conecte los conectores **LINE OUT (R/L)** del sistema DVD a las entradas de audio **AUDIO IN** del VCR.

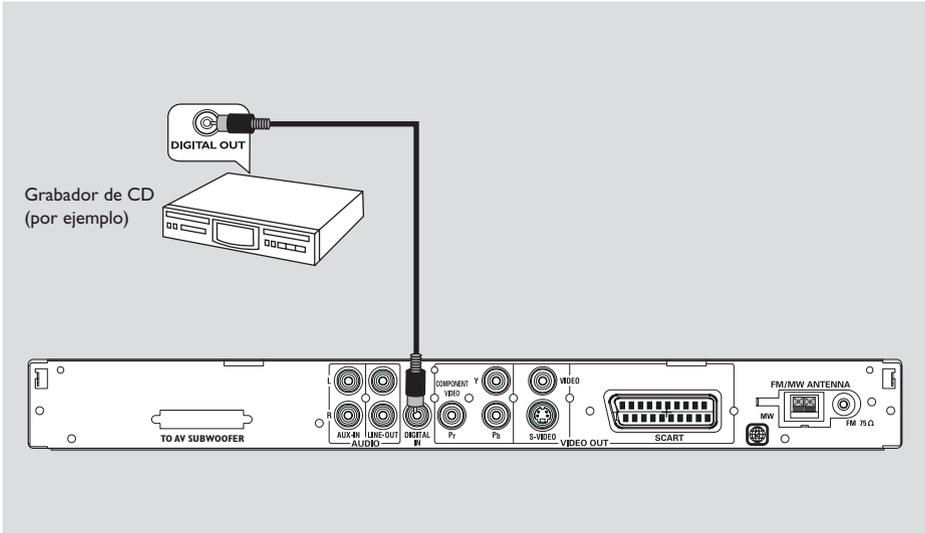
Eso le permitirá realizar grabaciones de sonido estéreo analógico (dos canales, derecho e izquierdo).

Para ver la reproducción DVD mientras se graba,

debe conectar el sistema DVD a su televisor utilizando el SCART (tal como se muestra).

Conexiones (opcionales)

Conexión de componentes digitales



Español

Escucha de la reproducción

- Conecte el conector **DIGITAL IN** del sistema DVD a la salida digital **DIGITAL OUT** de un dispositivo de audio digital.

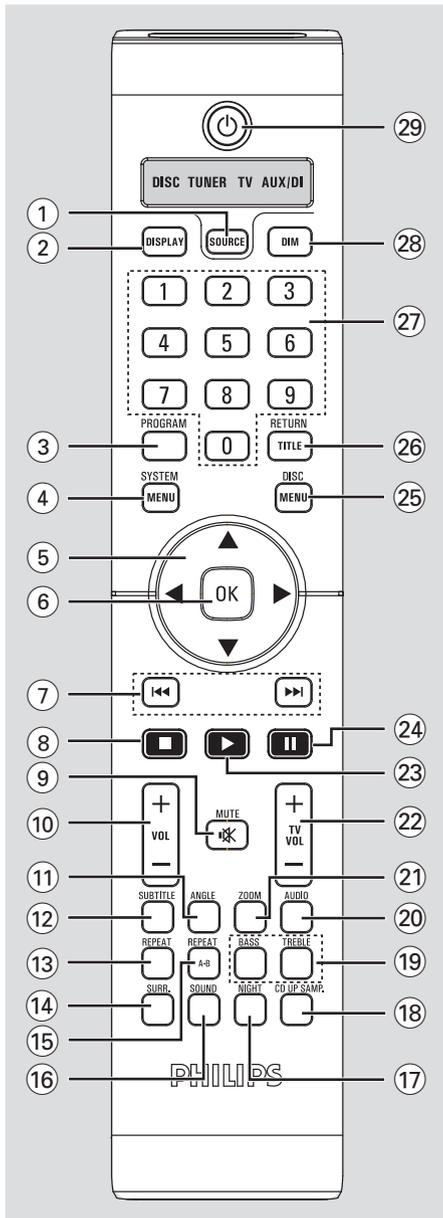
Antes de iniciar el funcionamiento, pulse **SOURCE** para seleccionar "DIGI IN" y activar la fuente de entrada.

Consejos útiles:

- Algunos DVDs están protegidos contra copia. No puede grabar el disco a través de un VCR o un dispositivo de grabación digital.
- No puede oír o grabar la reproducción de SACD o MP3-CD si utiliza la conexión digital.
- Para la reproducción a través de la conexión **DIGITAL IN**, ponga la salida digital del reproductor al formato PCM.
- Consulte siempre el manual del usuario del otro equipo para obtener los detalles completos de conexión y utilización.

Descripción de las funciones

Control remoto



① SOURCE

- Selecciona el modo de fuente activa pertinente: DISC, TUNER (FM/MW), TV o AUX/DI.

② DISPLAY

- Muestra el estado actual o información del disco.

③ PROGRAM

- DISC: inicia la programación.
- TUNER: inicia *la programación automática/manual de emisoras preestablecidas.

④ SYSTEM MENU

- Presenta o retira el menú de configuración del sistema.

⑤ Cursor

- Selecciona la dirección de movimiento en el menú.
- TUNER: pulse a izquierda o derecha para seleccionar una emisora de radio preestablecida.
- TUNER: arriba o abajo para seleccionar la sintonización automática.

⑥ OK

- Confirma la selección.

⑦ ◀◀ / ▶▶

- DISC: *realiza una búsqueda hacia atrás/delante o selecciona una pista.
- TV: selecciona canal anterior/ siguiente el televisor Philips (control remoto solamente)
- TUNER: sintoniza la frecuencia de la radio.

⑧ ■

- Sale de una operación.
- DISC: detiene la reproducción.
- DISC: Al mantener pulsado el botón, se abre y se cierra la bandeja de discos.
- TUNER: *borra una emisora preestablecida.

⑨ MUTE

- Interrumpe/reanuda la reproducción de sonido.

⑩ VOL + -

- Ajusta el nivel del volumen.

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.

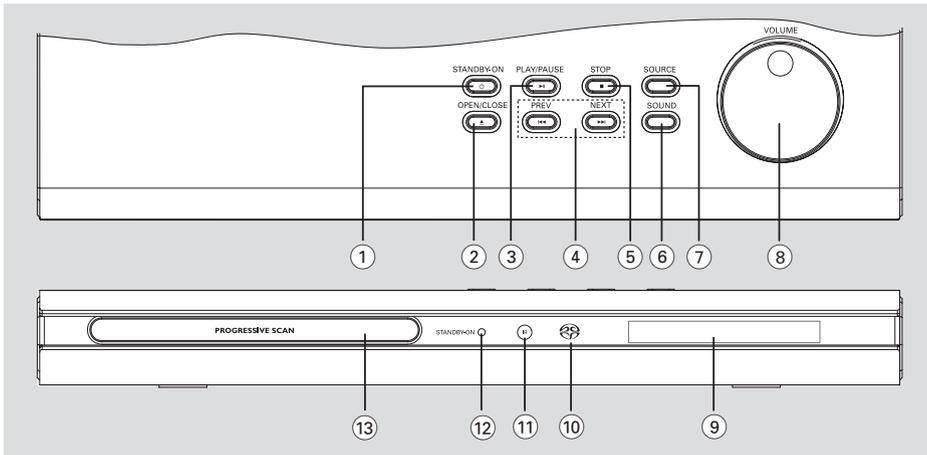
Descripción de las funciones

- ⑪ **ANGLE**
 - Selección del ángulo de cámara del DVD (si está disponible).
- ⑫ **SUBTITLE**
 - Selector del idioma de los subtítulos.
- ⑬ **REPEAT**
 - Selecciona diversos modos de repetición.
- ⑭ **SURR**
 - Selecciona sonido envolvente multicanal o modo estéreo.
- ⑮ **REPEAT A-B**
 - Repite la reproducción de una sesión específica de un disco.
- ⑯ **SOUND**
 - Selecciona un efecto de sonido.
- ⑰ **NIGHT NIGHT** (en modo DVD solamente)
 - Optimiza la dinámica de la salida de sonido.
- ⑱ **CD UP SAMP.**
 - Convierte los CD de música a una velocidad de muestreo mayor para obtener una calidad de sonido mejor.
- ⑲ **BASS/TREBLE**
 - Selecciona sonido de graves o agudos, y después se utiliza el control VOLUME para seleccionar un nivel deseado.
- ⑳ **AUDIO**
 - Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).
- ㉑ **ZOOM**
 - Aumenta una imagen en la pantalla del televisor.
- ㉒ **TVVOL + -**
 - Ajusta el volumen del televisor (Televisores Philips solamente).
- ㉓ **▶**
 - DISC: inicia la reproducción.
- ㉔ **II**
 - DISC: hace una pausa en la reproducción.
- ㉕ **DISC MENU**
 - Presenta o retira el menú del contenido del disco.
 - Para la versión 2,0 de VCD solamente; En modo de parada, activa/desactiva el modo de control de reproducción (PBC). Durante la reproducción, vuelve a presentar el menú principal.
- ㉖ **RETURN/TITLE**
 - Para retroceder al menú anterior.
 - Muestra el menú de título del disco (si está disponible).
- ㉗ **Teclado numérico (0-9)**
 - Introduce un número de título/pista del disco.
 - Introduce un número de emisora preestablecida.
- ㉘ **DIM**
 - Selecciona un modo de iluminación atenuada diferente.
 - *Establece la función de temporizador de dormir.
- ㉙ **⏻**
 - Conmuta al modo de espera Eco Power.

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.

Descripción de las funciones

Panel superior y frontal



Español

① **STANDBY ON (⏻)**

- Conmuta al modo de espera Eco Power o activa el sistema.

② **OPEN/CLOSE ▲**

- Abre/cierra la bandeja de disco.

③ **▶ II PLAY/PAUSE**

- DISC: inicia/hace una pausa en la reproducción.
- TUNER: inicia la instalación de emisora preestablecida en modo Plug & Play

④ **◀◀ PREV / NEXT ▶▶**

- DISC: *realiza una búsqueda hacia atrás/delante o selecciona una pista.
- TV: selecciona canal anterior/ siguiente el televisor Philips (control remoto solamente)
- TUNER: sintoniza la frecuencia de la radio.

⑤ **■ STOP**

- Sale de una operación.
- DISC: detiene la reproducción.
- TUNER: *borra una emisora preestablecida.

⑥ **SOUND**

- Selecciona un efecto de sonido.

⑦ **SOURCE**

- Selecciona el modo de fuente activa pertinente: DISC, TUNER (FM/MW), TV o AUX/DI.

⑧ **VOLUME**

- Ajusta el nivel del volumen.

⑨ **Panel de visualización del sistema**

⑩ **Indicador SACD**

- Se enciende durante la reproducción de un Super Audio CD.

⑪ **iR**

- Apunte el control remoto a este sensor.

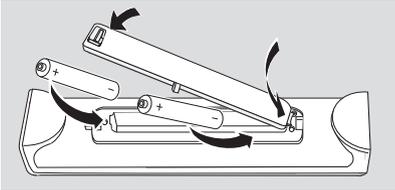
⑫ **Indicador STANDBY ON**

- Se enciende en el modo de espera Eco Power.

⑬ **Bandejas de disco**

* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.

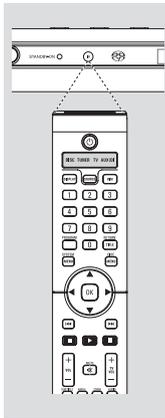
Paso 1: Colocación de las pilas en el control remoto



- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas tipo R06 o AA, de acuerdo con las indicaciones (+ -) del interior del compartimiento.
- 3 Cierre la tapa.

Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema

- 1 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (iR) de la unidad principal.
- 2 Pulse el botón **SOURCE** del mando a distancia para seleccionar el modo que desee utilizar (por ejemplo TV, DISC). La fuente seleccionada se encenderá en el panel LED durante unos segundos.
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo ▶, ◀, ▶▶, ▶▶▶).



¡PRECAUCIÓN!

- Retire las pilas si están gastadas o si no se utilizarán durante un periodo largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de la forma correcta.

Paso 2: Configuración del televisor

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que ha realizado todas las conexiones necesarias. (Véase la página 53 “Conexión a un televisor”).

- 1 Pulse **SOURCE** hasta que aparezca “DISC” en el panel de visualización.
- 2 Encienda el televisor y póngalo al canal de entrada de vídeo correcto. Debería verse la pantalla de fondo azul de DVD de Philips en el televisor.
→ Normalmente estos canales están entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO. Para más detalles, consulte el manual de su televisor.
→ O, puede ir al canal 1 de su televisor y después pulsar el botón de disminución de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
→ O, el control remoto del televisor puede tener un botón o un interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.

Cambio del ajuste de salida de vídeo a YUV/RGB

Si la pantalla del televisor está en blanco o muestra una imagen distorsionada, es posible que se deba a que el ajuste del vídeo de componentes del sistema de DVD no se corresponda con la conexión del vídeo. Se puede cambiar el ajuste del vídeo de componentes de YUV a RGB y viceversa como se describe a continuación:

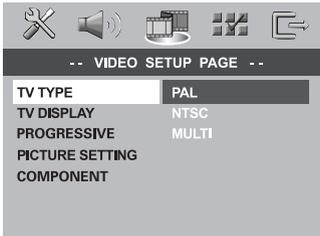
- 1 Pulse **STANDBY ON** en el panel frontal para encender el sistema de DVD.
- 2 Pulse **OPEN/CLOSE** ▲ en el panel superior para abrir la bandeja del disco.
- 3 Pulse ▶ en el mando a distancia.
- 4 Pulse **MUTE** en el mando a distancia.
→ Debería verse la pantalla de fondo azul de DVD en el televisor.

Cómo empezar

Selección del sistema de color que corresponda a su televisor

Para que un DVD pueda reproducirse en este sistema DVD, el sistema de color del DVD, el televisor y el sistema DVD deben ser compatibles. Antes de cambiar el sistema de TV, asegúrese de que su televisor sea compatible con el sistema de color seleccionado.

- 1 El modo de disco, pulse **SYSTEM**.
- 2 Pulse **▶** repetidamente para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. VÍDEO).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {TV TYPE} (Tipo TV) y pulse **▶**.



- 4 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes:
 - PAL** – Si el televisor conectado es un sistema PAL, seleccione este modo. Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC al formato PAL.
 - NTSC** – Si el televisor conectado es un sistema NTSC, seleccione este modo. Cambiará la señal de vídeo de un disco PAL al formato NTSC.
 - MULTI** – Si el televisor conectado es compatible con NTSC y PAL (multisistema), seleccione este modo. El formato de salida estará de acuerdo con la señal de vídeo del disco.
- 5 Seleccione un elemento y pulse **OK** para confirmar.
 - Siga las instrucciones mostradas en el televisor para confirmar la selección (si las hay).
 - Si aparece una pantalla de TV en blanco/distorsionada, espere 15 segundos a que se realice la autorecuperación.

Configuración del formato de pantalla del televisor

Seleccione el formato de pantalla en el reproductor de DVD de acuerdo con el televisor que tiene conectado.

El formato que usted selecciona debe estar disponible en el disco. Si no lo está, los ajustes del formato de pantalla del televisor no afectarán la imagen durante la reproducción.

- 1 El modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse **▶** repetidamente para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. VÍDEO).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {TV DISPLAY} (Pantalla TV) y pulse **▶**.



- 4 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes:
 - 4:3 PANSCAN (Panorámica)** – Si tiene un televisor normal y quiere que ambos lados de la imagen se recorten o formateen para que ésta encaje en la pantalla de su televisor.
 - 4:3 LETTERBOX (Buzón)** – Si tiene un televisor normal. En este caso, se mostrará una imagen amplia con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla del televisor.
 - 16:9** – Si tiene un televisor de pantalla amplia.
- 5 Seleccione un elemento y pulse **OK** para confirmar.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Paso 3: Ajuste de la preferencia de idioma

Puede seleccionar sus ajustes de idioma preferidos de forma que este sistema DVD pase automáticamente al idioma seleccionado cada vez que coloque un disco. Si el idioma seleccionado no está disponible en un disco, en lugar de él se utilizará el idioma por defecto del disco. El idioma en pantalla para el menú del sistema seguirá siendo el establecido por usted, sean cuales sean los idiomas de los diversos discos.

Configuración del idioma visualizado en pantalla

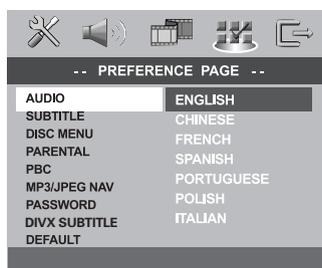
- 1 El modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse **►** para seleccionar {GENERAL SETUP PAGE} (Pág. config. general).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {OSD LANGUAGE} (Idioma menús) y pulse **►**.



- 4 Pulse **▲▼** para seleccione un idioma y pulse **OK**.

Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco

- 1 Pulse **■** dos veces para detener la reproducción (si está activada), y pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse **►** repetidamente para seleccionar {PREFERENCE PAGE} (Pág de preferencias).
- 3 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes a la vez, y pulse **►**.
 - {AUDIO} (banda de sonido del disco)
 - {SUBTITLE} (Subtítulos del disco)
 - {DISC MENU} (menú de disco)



- 4 Pulse **▲▼** para seleccione un idioma y pulse **OK**.

Si el idioma que desea no está en la lista, seleccione {OTHERS} (Otros), Utilice el **teclado numérico (0-9)** del control remoto para introducir el código de idioma de 4 dígitos 'XXXX' (consulte la página 300 "Código de idioma") y pulse **OK** para confirmar.

- 5 Repita los pasos 3~4 para otros ajustes.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Cómo empezar

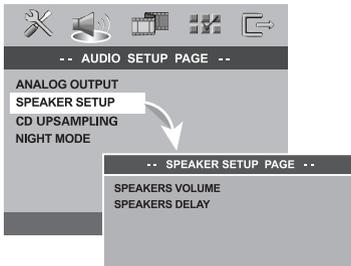
Paso 4: Ajuste de los canales de los altavoces

Puede ajustar el volumen y los tiempos de demora (altavoces central y surround solamente) para ajustes individuales. Estos ajustes le permiten optimizar el sonido de acuerdo con su entorno y configuración.

¡IMPORTANTE!

Pulse el botón **SURR** del control remoto para seleccionar el modo envolvente multicanal antes de modificar los ajustes del altavoz.

- 1 Pulse **■** para detener la reproducción y pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse **▶** repetidamente para seleccionar {AUDIO SETUP PAGE} (Pág. config. audio).
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar {SPEAKER SETUP} (Config. altavoces) y pulse **▶**.



- 4 Pulse el botón **▶** para resaltar la opción del submenú.

- 5 Pulse **▲▼** para resaltar una de las opciones siguientes a la vez, y pulse **▶**.

{SPEAKERS VOLUME} (Volumen Altavoces)
– Ajuste del nivel de volumen para altavoces individuales (-6dB ~ +6dB).

SPEAKERS VOLUME SETUP		
FRONT LEFT	<input type="text"/>	0dB
FRONT RIGHT	<input type="text"/>	0dB
CENTER	<input type="text"/>	0dB
SUBWOOFER	<input type="text"/>	0dB
REAR LEFT	<input type="text"/>	0dB
REAR RIGHT	<input type="text"/>	0dB

{SPEAKERS DELAY} (Retardo Altavoces)
– Ajuste los tiempos de retardo en relación con la posición/ distancia de escucha para los altavoces central y de sonido envolvente (surround).

SPEAKERS DELAY SETUP		
CENTER	<input type="text"/>	1.0m
REAR LEFT	<input type="text"/>	1.0m
REAR RIGHT	<input type="text"/>	1.0m

- 6 Pulse **◀▶** para ajustar los ajustes de cada altavoz de acuerdo con las necesidades de sonido del entorno.
- 7 Pulse **OK** para confirmar.

Consejos útiles:

- Utilice los ajustes de demora más larga cuando el altavoz esté más cerca del oyente que los altavoces delanteros.
- La tonalidad de prueba se generará automáticamente para ayudarle a juzgar el nivel de sonido de cada altavoz.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

¡IMPORTANTE!

- Si el icono de inhibición (Ø o X) aparece en la pantalla del televisor cuando se pulsa un botón, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.
- Los discos y reproductores de DVD están diseñados con restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que el disco corresponde a la misma zona que el reproductor.
- No haga presión en la bandeja de discos ni coloque objetos que no sean discos en la bandeja de discos. Si lo hiciera, podría causar que el reproductor funcionara mal.

Discos que pueden reproducirse

Su sistema de cine casero DVD reproducirá:

- Discos de Versatile Digital (DVDs)
- CDs de vídeo (VCDs)
- CDs Super Video (SVCDs)
- CDs Super Audio (SACDs)
- Discos de vídeo digital finalizados + (DVD+R[W]) grabable[reescrible]
- Discos compactos (CDs)
- Discos MP3, Discos Picture (Kodak, JPEG) en CD-R(W):
 - Formato JPEG/ISO 9660.
 - Pantalla de 30 caracteres como máximo.
 - Frecuencias de muestreo soportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
 - Velocidades en bits soportadas: 32~256 kbps, velocidades en bits variables
- Disco MPEG-4 en CD-R[W]:
 - Perfil simple
 - Perfil simple avanzado (640-480)
- Disco DivX® en CD-R[W] y DVD+R[W]:
 - DivX 3,11, 4,x y 5,x
 - GMC (Compensación de movimiento global) y Q-Pel (Un cuarto de píxel) no es compatible



Código de región

El código de región (la 'X' representa el número del código correspondiente) se muestra en el panel posterior de este dispositivo.



Si el disco DVD tiene un código de región diferente, no se puede reproducir en este dispositivo.



Consejos útiles:

- Quizás no sea posible reproducir un CD-R/RW o un DVD-R/RW en todos los casos debido al tipo de disco o al estado de la grabación.
- Si tiene algún problema reproduciendo cierto disco, retire el disco y pruebe uno diferente. Los discos formateados incorrectamente no se reproducirán en este sistema DVD.

Reproducción de discos

- 1 Pulse **SOURCE** hasta que aparezca "DISC" en el panel de visualización
→ En el mando se encenderá DISC LED durante unos segundos.
- 2 Encienda televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 65 "Configuración del televisor").
→ Debería verse la pantalla de fondo azul de DVD en el televisor.
- 3 Pulse **OPEN/CLOSE** ▲ para abrir la bandeja de disco y colocar un disco, después pulse el mismo botón para cerrar la bandeja.
→ Asegúrese de que la cara del disco que lleva la etiqueta esté hacia arriba. Para discos de dos caras, coloque hacia arriba la cara que quiere reproducir.
- 4 La reproducción se inicia automáticamente.
→ Si en el televisor aparece un menú del disco, véase la página 67 "Utilización del menú del disco".
→ Si el disco está bloqueado por control parental, debe introducir su contraseña de 6-dígitos. (Véase las páginas 78-79).

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

Operaciones de disco

Modo de espera Eco Power automático

Es una función de ahorro de energía, por la que el sistema pasará automáticamente al modo de espera Eco Power si no se pulsa ningún botón durante 30 minutos después de que se haya terminado de reproducir un disco.

Controles de reproducción básicos

Pausa en la reproducción

- Pulse **II** (▶II).
→ Para reanudar la reproducción normal, vuelva a pulsar **▶** (o **▶II**).

Selección de otra pista/capítulo

- Pulse **◀◀ / ▶▶** o utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir un número de pista/capítulo.
→ Si la función de repetición está establecida, al pulsarse **◀◀ / ▶▶** se volverá a reproducir la misma pista/capítulo.

Búsqueda hacia atrás/delante

- Pulse y mantenga apretado **◀◀ / ▶▶**, y pulse **▶** (o **▶II**) para reanudar la reproducción normal.
→ Durante una búsqueda, al pulsarse **◀◀ / ▶▶** de nuevo se aumentará la velocidad de búsqueda.

Parada de la reproducción

- Pulse **■**.

Selección de diversas funciones de reproducción repetida/aleatoria

Modo de repetición de reproducción

- Durante la reproducción de un disco, pulse **REPEAT** continuamente para seleccionar un modo de reproducción.

DVD

- RPT ONE (repetición capítulo)
- RPT TT (repetir título)
- SHUFFLE (aleatoria)
- RPT SHF (repetir reproducción aleatoria)
- RPT OFF (repetición desactivada)

VCD/SVCD/CD

- RPT ONE (repetición actual)
- RPT ALL (repetición disco)
- SHUFFLE (aleatoria)
- RPT SHF (repetir reproducción aleatoria)
- RPT OFF (repetición desactivada)

MP3/SACD/DivX

- RPT ONE (repetición actual)
- RPT FLD (repetición carpeta)
- SHUFFLE (aleatoria)
- RPT OFF (repetición desactivada)

Consejo útiles:

- Para un VCD, si el modo PBC está activado, la repetición de reproducción no es posible.

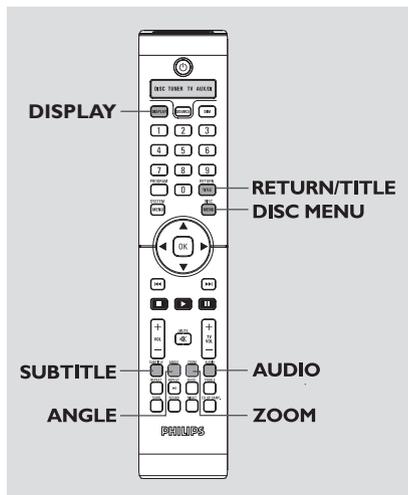
Repetición de una sección

- 1 Mientras reproduce un disco, pulse **REPEAT A-B** en el punto inicial.
- 2 Pulse **REPEAT A-B** de nuevo en el punto de finalización de la sección.
→ Los puntos A y B solamente pueden establecerse dentro del mismo capítulo/pista.
→ Ahora la sección se repetirá continuamente.
- 3 Pulse **REPEAT A-B** de nuevo para reanudar la reproducción normal.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

Operaciones de disco

Otras operaciones de reproducción de vídeo (DVD/VCD/SVCD)



Utilización del menú del disco

Según el disco, en la pantalla del televisor puede aparecer un menú cuando coloca el disco.

Para seleccionar una función o elemento de reproducción

- Utilice las teclas ◀▶▶▶ o el **teclado numérico (0-9)** en el control remoto, y después pulse **OK** para iniciar la reproducción.

Para acceder al menú o suprimirlo

- Pulse **DISC MENU** en el control remoto.

Muestra la información del disco y el estado actual

Muestra la información del disco y su estado actual (por ejemplo, el título o número de capítulo, el tiempo de reproducción transcurrido, el idioma del sonido y de los subtítulos). Hay una serie de operaciones que se pueden realizar sin interrumpir la reproducción del disco.

- 1 Durante la reproducción de un disco, pulse **DISPLAY**.

→ En la pantalla del televisor aparece una lista de los datos disponibles en el disco.



- 2 Pulse ▲▼ para ver la información y pulse **OK** para obtener acceso.
- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el número/tiempo o pulse ▲▼ para realizar la selección y después pulse **OK** para confirmarla.
→ La reproducción cambiará al tiempo escogido o al título/capítulo/pista seleccionada.

Español

CONSEJOS:

Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

Operaciones de disco

Zoom de ampliación

Esta función le permite aumentar la imagen de la pantalla del televisor y realizar una panorámica a través de la imagen aumentada.

- 1 Durante la reproducción de un disco, pulse **ZOOM** repetidamente para seleccionar un factor de zoom diferente.
→ Utilice las teclas ◀▶ ▲ ▼ para ver el resto de la imagen ampliada.
→ La reproducción continuará.
- 2 Pulse **ZOOM** hasta restablecer el tamaño original.

Reanudación de la reproducción a partir del punto en que se paró

Es posible reanudar la reproducción de los últimos 10 discos, aunque el disco haya sido expulsado o se haya apagado el aparato.

- 1 Coloque uno de los últimos 10 discos.
→ Aparece "LOADING".
- 2 Pulse ▶ (o ▶||) y el disco iniciará la reproducción a partir del punto en que se paró.

Para cancelar el modo de reanudación

- En modo de parada, vuelva a pulsar ■.

Avance por cuadros

- 1 Durante la reproducción, pulse || en el control remoto.
→ Se realizará una pausa en la reproducción y el sonido enmudecerá.
- 2 Pulse || de nuevo para seleccionar el próximo cuadro de imagen.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse ▶ (o ▶||).

Cambio del idioma de la banda sonora

Esta operación funciona solamente en DVDs con idiomas múltiples de banda sonora, puede cambiar el idioma durante la reproducción del DVD.

- Pulse **AUDIO** repetidamente para seleccionar diferentes idiomas de audio.

Para VCD – Cambio del canal de audio

- Pulse **AUDIO** para seleccionar los canales de audio disponibles suministrados por el disco (ESTÉREO, IZQ. MONO, DER. MONO o MEZCLA-MONO).

Cambio del idioma de subtítulos (DVD solamente)

Esta operación solamente funciona con DVDs con idiomas de subtítulos múltiples, puede cambiar el idioma durante la reproducción del DVD.

- Pulse **SUBTITLE** repetidamente para seleccionar diferentes idiomas de subtítulos.

Visualización desde otro ángulo (DVD solamente)

Si el disco contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos de cámara, esto le permite ver la imagen desde ángulos distintos. Las opciones de ángulo dependen del formato del disco.

- Pulse **ANGLE** repetidamente para seleccionar un ángulo diferente.
→ La reproducción cambia al ángulo seleccionado.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

Selección de un título (DVD solamente)

Algunos DVDs pueden contener varios títulos. Si en el disco hay grabado un menú de títulos, puede iniciar la reproducción a partir del título de película seleccionado.

- 1 Pulse **RETURN/TITLE**.
→ El menú de título del disco aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Utilice las teclas ◀▶ ▲ ▼ o el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar una opción de reproducción.
- 3 Pulse **OK** para confirmar.

Control de reproducción (PBC) (VCD solamente)

PBC (control de reproducción) le permite reproducir CDs de vídeo de forma interactiva, siguiendo al menú en pantalla. También se puede acceder a esta función a través del menú "CONF. PREFERENCIAS" (consulte la página 208).

Para VCDs con función de control de reproducción (PBC) (sólo versión 2,0)

- En modo de parada, pulse **DISC MENU** para conmutar entre 'PBC ON' (PBC Act.) y 'PBC OFF' (PBC Desact.), y la reproducción empezará automáticamente.
→ Si se selecciona 'PBC Act.', el menú del disco (si está disponible) aparecerá en el televisor. Utilice ◀◀◀ / ▶▶▶ para seleccionar una opción de reproducción y pulse **OK** para confirmarla o utilice el teclado numérico (0-9).
→ Si selecciona 'PBC Desact.', el VCD se saltará el menú de índice e iniciará la reproducción directamente desde el principio.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

Operaciones de disco

Reproducción de disco MP3/ JPEG/DivX/MPEG-4

Este reproductor puede reproducir ficheros DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD y SVCD en un disco CD-R/RW grabado personalmente o en un CD comercial.

¡IMPORTANTE!

Tiene que encender el televisor y seleccionar el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 61 “Configuración del televisor”).

- 1 Inserte un disco.
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 30 segundos debido a la complejidad de la configuración del directorio/fichero.
→ El menú del disco aparece en la pantalla del televisor.



- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar la carpeta y pulse **OK** para abrirla.
- 3 Pulse ▲▼ para resaltar una opción.
- 4 Pulse **OK** para confirmar.
→ La reproducción se iniciará a partir del archivo seleccionado y continuará hasta el final de la carpeta.

Durante la reproducción, puede;

- Pulsar ◀◀◀ / ▶▶▶ para seleccionar otra pista/ archivo en la carpeta actual.
- Para seleccionar otra carpeta del disco actual, pulse ◀ para volver al menú raíz y después pulse ▲▼ para realizar su selección y pulse **OK** para confirmar.

- Pulse **REPEAT ALL** continuamente para acceder a un ‘Modo de reproducción’ diferente.
→ **REPEAT ONE** (REPETICIÓN ACTUAL): un archivo se reproduce repetidamente.
→ **REPEAT ALL**: todos los archivos de una carpeta se reproducen repetidamente.
→ **SHUFFLE** (ALEATOR): todos los archivos de la carpeta actual se reproducen al azar.
- Pulse **II** para pausar la reproducción o ▶ (o ▶II) para reanudarla.

Reproducción de música MP3 e imágenes JPEG simultáneamente

- 1 Coloque un disco MP3 que contenga música e imágenes.
→ El menú del disco aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Seleccione una pista MP3 y pulse ▶ (o ▶II) para iniciar la reproducción.
- 3 Durante la reproducción de música MP3, seleccione una carpeta de imágenes en la pantalla del televisor y pulse ▶ (o ▶II) .
→ Los archivos de imágenes se reproducirán uno tras otro hasta el final de la carpeta.
- 4 Para parar la reproducción simultánea, pulse **DISC MENU** y después ■ .

Consejos útiles:

- Quizás no sea posible reproducir ciertos discos MP3/ JPEG/ DivX/ MPEG-4 debido a la configuración y características de los mismos o al estado de la grabación.
- Es normal experimentar un “salto” ocasional mientras se escuchan discos MP3.
- Es normal experimentar una pixelación ocasional durante la reproducción del MPEG-4/ DivX debido a la claridad del contenido digital durante la descarga de Internet.
- Para discos de multisesión con diferentes formatos, solamente estará disponible la primera sesión.

CONSEJOS: Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

Operaciones de disco

Reproducción de un Super Audio CD (SACD)

Existen tres tipos de discos SACD: de capa simple, de capa doble o disco híbrido. El disco híbrido contiene la capa de un Super Audio CD y la de un CD de audio estándar pero sólo la capa SACD se puede leer en este reproductor de DVD.

- 1 Cargue un SACD.
→ El menú del disco aparecerá en la pantalla del televisor.
- 2 La reproducción comenzará automáticamente.
→ Si el SACD está compuesto por pistas estéreo y pistas multicanal, las multicanal tendrán prioridad para la reproducción.
→ Para reproducir pistas estéreo utilice las teclas ▲ ▼ para seleccionarlas en el menú de disco y, a continuación, pulse ► (o ►II).

Consejo útiles:

– No es posible la programación de pistas SACD.

Funciones especiales para reproducción de disco de imágenes

¡IMPORTANTE!

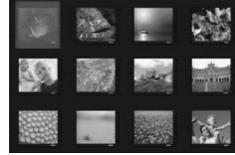
Tiene que encender el televisor y seleccionar el canal de entrada de vídeo correcto. (Véase la página 61 “Configuración del televisor”).

- Coloque un disco de imágenes (CD Kodak Picture, JPEG).
→ Para un disco Kodak, se inicia la reproducción de diapositivas.
→ Para un disco JPEG, el menú de imágenes aparece en la pantalla del televisor.
Pulse ► (o ►II) para iniciar la muestra de diapositivas.

Función de vista previa

Esta función le permite conocer el contenido de la carpeta actual o de todo el disco.

- 1 Durante la reproducción de un disco, pulse ■ .
→ Aparecen miniaturas de 12 imágenes en la pantalla del televisor.



- 2 Pulse |◀◀ / ▶▶| para visualizar otras imágenes o cambiar de página.
- 3 Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ para resaltar una de ellas y pulse OK para reproducir.
- 4 Pulse **DISC MENU** para ir al menú de CD-Picture.

Ampliación de imagen/zoom

- 1 Durante la reproducción de un disco, pulse **ZOOM** repetidamente para seleccionar un factor de zoom diferente.
- 2 Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ para ver la imagen en zoom.

Reproducción multiangular

- Durante la reproducción, utilice las teclas ◀▶ ▲▼ para girar la imagen en la pantalla del televisor.

botón ▲: gira la imagen sobre el eje vertical.
botón ▼: gira la imagen sobre el eje horizontal.
botón ◀: gira la imagen en sentido antihorario.
botón ▶: gira la imagen en sentido horario.

Efecto de exploración

- Pulse **ANGLE** repetidas veces para aplicar distintos efectos de exploración.
→ Diferentes efectos de exploración aparecen en el ángulo superior izquierdo de la pantalla del televisor.

CONSEJOS:

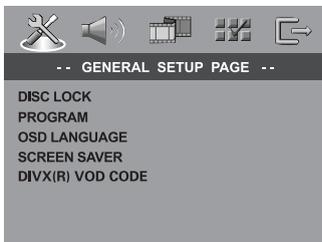
Es posible que las funciones operativas que se describen aquí no sean posibles para ciertos discos. Consulte siempre las instrucciones suministradas con los discos.

Opciones de menú de configuración del sistema

Esta configuración de DVD se realiza a través del televisor, permitiéndole personalizar el sistema DVD de acuerdo con sus requisitos particulares.

Menú de configuración general

- 1 El modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar {GENERAL SETUP PAGE} (Pág. config. general).
- 3 Pulse **OK** para confirmar.



Bloqueo/desbloqueo del DVD para su reproducción

No todos los DVDs están clasificados o codificados por el fabricante del disco. Puede impedir que un DVD específico se reproduzca bloqueando el DVD, o desbloquear el mismo sea cual sea su clasificación. El sistema DVD puede memorizar ajustes para 40 discos.

- 1 En {GENERAL SETUP PAGE} (Pág. config. general), pulse ▲▼ para resaltar {DISC LOCK} (Bloqueo Disco) y pulse ▶.

LOCK (Bloquear)

Seleccione esto para bloquear la reproducción del disco actual. El acceso posterior a un disco bloqueado requiere una contraseña de seis dígitos. La contraseña por defecto es '136900' (Véase la página 79 "Cambio de la contraseña").

UNLOCK (Desbloquear)

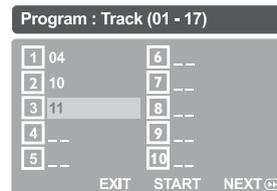
Seleccione esto para desbloquear el disco y permitir la reproducción futura.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Programa (excepto CD-Picture/MP3/SACD)

Puede reproducir el contenido del disco en el orden que quiera programando el orden de reproducción de las pistas. Es posible almacenar hasta 20 pistas.

- 1 Pulse **PROGRAM** en el control remoto.
0
En {GENERAL SETUP PAGE} (Pág. config. general), pulse ▲▼ para resaltar {PROGRAM} (Programa), después pulse ▶ para seleccionar {INPUT MENU} (Menú Intro).
- 2 Pulse **OK** para confirmar.



Especifique la pista/capítulo deseada

- 3 Introduzca un número de pista/capítulo válido con los botones **teclado numérico (0-9)**.
- 4 Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ para cambiar el cursor de posición.
→ Si el número de pista/capítulo es superior al diez, pulse ▶▶▶ para abrir la siguiente página y continuar con la programación, o bien
→ Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ para resaltar el botón {NEXT} (Siguiente) y pulse **OK**.
- 5 Repita los pasos 3~4 para introducir otro número de pista/capítulo.

Supresión de una pista/capítulo

- 6 Utilice las teclas ◀▶ ▲▼ para situar el cursor en la pista/capítulo que desea suprimir del programa.
- 7 Pulse **OK** para confirmar la supresión

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Opciones de menú de configuración del sistema

Reproducción de pista/capítulo

- Utilice las teclas ◀▶▲▼ para situar el cursor sobre el botón {START} (Inicio) y pulse **OK**.
→ La unidad reproducirá las pista/capítulo seleccionadas en el orden programado.

Para salir de la reproducción de programa

- Utilice las teclas ◀▶▲▼ para situar el cursor sobre el botón {EXIT} (Salir) y pulse **OK**.

Configuración del idioma visualizado en pantalla

Este menú contiene varias opciones de idioma en pantalla. Para detalles al respecto, consulte la página 63.

Protector de pantalla – activación/desactivación

El protector de pantalla le ayudará a evitar daños a la pantalla de su televisor.

- En {GENERAL SETUP PAGE} (Pág. config. general), pulse ▲▼ para resaltar {SCREEN SAVER} (Prot. Pant.) y pulse ▶.

ON (Activado)

Seleccione esto si desea apagar la pantalla del televisor cuando la reproducción se detenga o se interrumpa querante más de 15 minutos.

OFF (Desactiv.)

Desactivación del protector de pantalla.

- Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Código de registro VOD DivX®

Philips le proporciona el código de registro de video bajo demanda (VOD) DivX® que le permite alquilar y adquirir videos mediante el servicio VOD DivX®. Si desea obtener más información, visite www.divx.com/vod.

- En {GENERAL SETUP PAGE} (Pág. config. general), pulse ▲▼ para resaltar {DIVX(R) VOD CODE} (CÓDIGO VOD DIVX(R)) y pulse ▶.
→ Aparecerá el código de registro.
- Pulse **OK** para salir.
- Utilice el código de registro para adquirir o alquilar los videos del servicio VOD DivX® en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y descargue el video en un CD-R/RW para su reproducción en este sistema de DVD.

Consejos útiles:

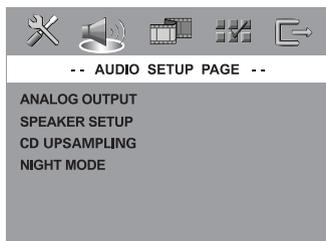
- Los videos descargados de VOD DivX® sólo se pueden reproducir en este sistema de DVD.
- La función de búsqueda de tiempo no está disponible durante la reproducción de películas DivX®.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Opciones de menú de configuración del sistema

Menú de Configuración audio

- 1 El modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar {AUDIO SETUP PAGE} (Pág. config. audio).
- 3 Pulse **OK** para confirmar.



Ajuste de la salida analógica

Ajuste de la salida analógica de acuerdo con la capacidad de reproducción del sistema de cine casero DVD. Esta función también puede accederse a través del botón **SURR.** en el control remoto.

- 1 En {AUDIO SETUP PAGE} (Pág. config. audio), pulse ▲▼ para resaltar {ANALOG OUTPUT} (Salida Analógica) y pulse ▶.

STEREO (Estéreo)

Seleccione esta opción para cambiar la salida de canal a estéreo que produce sonido solamente de los dos altavoces delanteros y del subwoofer.

MULTI-CHANNEL (Multicanal)

Seleccione esta opción para activar salida de Multicanal.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Consejo útiles:

– Si selecciona el modo “Multi-Channel”, desactivará la función de muestreo ascendente de CD.

Configuración de los altavoces

Este menú contiene opciones de configuración para su salida de audio, que permiten que el sistema de configuración de altavoces reproduzca un sonido envolvente de alta calidad. Para detalles al respecto, consulte la página 64.

CD Upsampling

Esta función le permite convertir su CD de música a una frecuencia de muestreo más alta, saltará utilizando un sofisticado procesamiento de señales digitales para obtener una mejor calidad de sonido. Esta función también puede accederse a través del botón **CD UP SAMP.** en el control remoto.

Si ha activado el upsampling, el sistema pasará automáticamente al modo de estéreo.

- 1 En {AUDIO SETUP PAGE} (Pág. config. audio), pulse ▲▼ para resaltar {CD UPSAMPLING} (Muestr. Asc.) y pulse ▶.

OFF (Desactiv.)

Seleccione esto para desactivar el muestreo de CD.

88.2 kHz (X2)

Seleccione esto para convertir la frecuencia de muestreo de los CDs a un nivel el doble del original.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Consejo útiles:

– Si selecciona el modo “Multi-Channel”, desactivará la función de muestreo ascendente de CD.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Opciones de menú de configuración del sistema

Modo nocturno – activación/ desactivación

Cuando el modo nocturno está activado, las salidas de alto volumen se suavizan y las salidas de bajo volumen se suben a un nivel audible. (DVD solamente). Es útil para ver su película de acción favorita sin molestar a otras personas durante la noche.

Esta función también puede accederse a través del botón **NIGHT** en el control remoto.

- 1 En {AUDIO SETUP PAGE} (Pág. config. audio), pulse ▲▼ para resaltar {NIGHT MODE} (Modo Nocturno) y pulse ►.

ON (Activado)

Seleccione esta opción para equilibrar el volumen.

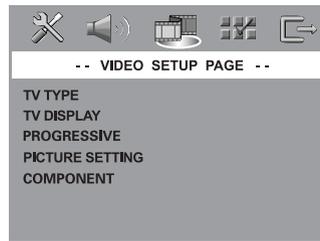
OFF (Desactiv.)

Seleccione esta opción cuando quiera disfrutar del sonido envolvente con su gama dinámica completa.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Menú Configuración vídeo

- 1 El modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (Pág. config. vídeo).
- 3 Pulse **OK** para confirmar.



Tipo TV

Este menú contiene las opciones para seleccionar el sistema de color que corresponda al televisor conectado. Para detalles al respecto, consulte la página 62.

Pantalla TV

Este menú contiene las opciones de ajuste de la relación de aspecto de la pantalla del sistema DVD de acuerdo con el televisor conectado. Para detalles al respecto, consulte la página 62.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Opciones de menú de configuración del sistema

Función progresiva – activación/ desactivación

La pantalla de exploración progresiva presenta 60 marcos completos por segundo, en lugar de los 30 de la exploración entrelazada (sistema de TV normal). Con casi el doble de líneas, la exploración progresiva ofrece una imagen de alta resolución y elimina molestos artefactos de movimiento como los bordes irregulares en los objetos en movimiento.

IMPORTANTE

Antes de activar la función de exploración progresiva, debe asegurarse de que:

- 1) Ha encendido la función de exploración progresiva del televisor (consulte el manual del usuario del TV).
- 2) Ha conectado el sistema de DVD al televisor mediante Y Pb Pr (consulte la página 54).

- 1 En {AUDIO SETUP PAGE} (Pág. config. audio), pulse ▲▼ para resaltar {PROGRESSIVE} (progresiva) y pulse ►.

OFF (NO)

Selecciónelo para desactivar la función de exploración progresiva.

ON (Sí)

Selecciónelo para activar la función de exploración progresiva.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.
→ Siga las instrucciones mostradas en el televisor para confirmar la selección (si las hay).
→ Si aparece una pantalla de TV en blanco/ distorsionada, espere 15 segundos a que se realice la autorecuperación.

Ajuste del imagen

Este sistema DVD proporciona tres juegos predefinidos de ajustes de color de imágenes y un ajuste personal que puede definir usted mismo.

- 1 En {VIDEO SETUP PAGE} (Pág. config. vídeo) pulse ▲▼ para resaltar {PICTURE SETTING} (Ajuste Imagen) y pulse ►.

STANDARD (Estándar)

Seleccione esto para establecer el ajuste de imagen estándar.

BRIGHT (Brillo)

Seleccione esto para aumentar el brillo de la imagen de TV.

SOFT (Menos Brillo)

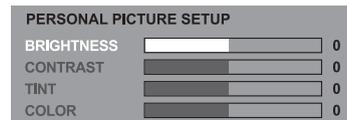
Seleccione esto para atenuar el brillo de la imagen de TV.

PERSONAL

Seleccione esto para personalizar el color de su imagen ajustando el brillo, el contraste, la tonalidad y el color (saturación).

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.
- 3 Si selecciona {PERSONAL}, vaya a los pasos 4~7.

→ Aparece el menú 'PERSONAL PICTURE SETUP' (Config Imagen Personal).



- 4 Pulse ▲▼ para resaltar una de las opciones siguientes:

BRIGHTNESS (Brillo)

Aumentando el valor se aumenta el brillo de la imagen y viceversa. Seleccione cero (0) para poner el ajuste medio.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Opciones de menú de configuración del sistema

CONTRAST (Contraste)

Aumentando el valor se aumenta la nitidez de la imagen y viceversa. Seleccione cero (0) para equilibrar el contraste.

TINT (Tonalidad)

El aumento o disminución de este valor cambiará la fase del color de la imagen. Seleccione cero (0) para equilibrar el contraste.

COLOUR (Saturación)

Aumentando el valor mejorará el color en su imagen y viceversa. Seleccione cero (0) para equilibrar el color.

- 5 Pulse ◀▶ para ajustar los valores de parámetros más apropiados para su preferencia personal.
- 6 Repita los pasos 4~5 para ajustar otras funciones de colores.
- 7 Pulse **OK** para confirmar.

Ajuste de la salida de vídeo

Elija el tipo de salida de vídeo que corresponda a la conexión de vídeo establecida entre el sistema de DVD y el televisor.

- 1 En {VIDEO SETUP PAGE} (Pág. config. vídeo) pulse ▲▼ para resaltar {COMPONENT} y pulse ▶.

YUV

Seleccione esta opción si ha enchufado el sistema de DVD al televisor mediante conectores de vídeo de componente (Y, Pb, Pr).

RGB

Selecciónelo si ha conectado el sistema de DVD al televisor mediante un conector scart. El ajuste predeterminado de fábrica es RGB.

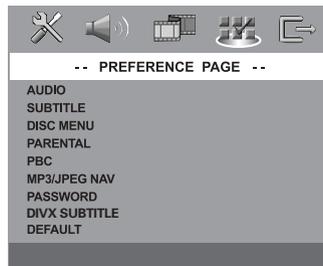
- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Consejo útiles:

– No tiene que ajustar el valor de salida de vídeo si utiliza las conexiones VIDEO (amarilla) o S-VIDEO.

Menú de configuración de preferencias

- 1 Pulse **■** dos veces para detener la reproducción (si está activada), y pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar {PREFERENCE PAGE} (Pág de preferencias).
- 3 Pulse **OK** para confirmar.



Configuración del idioma Audio, Subtítulos y Menú de disco

Estos menús contienen diversas opciones de idioma para audio, subtítulos y menú de disco, que pueden grabarse en el DVD. Para detalles al respecto, consulte la página 63.

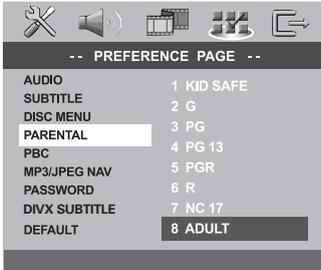
Restricción de la reproducción estableciendo el nivel parental

Algunos DVDs pueden tener un nivel parental asignado al disco completo o a ciertas escenas del disco. Esta función le permite establecer un nivel de limitación de reproducción. Los niveles de control parental son de 1 a 8 y dependen del país. Puede prohibir la reproducción de ciertos discos que no son apropiados para sus niños o hacer que ciertos discos se reproduzcan con escenas alternativas.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Opciones de menú de configuración del sistema

- 1 En {PREFERENCE PAGE} (Pág de preferencias), pulse ▲▼ para resaltar {PARENTAL} y pulse ►.



- 2 Pulse ▲▼ para resaltar un nivel de control para el disco insertado y pulse OK.
- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir el código de 6 dígitos (véase la página 79 "Cambio de la contraseña").
→ Los DVDs que estén clasificados por encima del nivel que ha seleccionado no se reproducirán a menos que introduzca su contraseña de seis dígitos y seleccione un nivel de control más alto.

Explicaciones de los niveles de control parental

1KID SAFE – 2 G (1 Tolerado - 2G)

- Público general; se recomienda como apto para todas las edades.

3 PG

- Se sugiere Guía parental.

4 PG13

- El material no es apto para menores de 13 años.

5 PGR – 6 R

- Parental Guidance (Guía parental) - Restringido; se recomienda que los padres no permitan que los menores de 17 vean este material o que lo vean cuando están supervisados por el padre o la madre o un guardián adulto.

7 NC-17

- No apto para menores de 17 años; no se recomienda para menores de 17 años.

8 ADULT (8 adultos)

- Material para adultos; solamente debe ser visto por adultos debido a material sexual gráfico, violencia o lenguaje soez.

Consejos útiles:

- Los discos VCD, SVCD y CD no incluyen ninguna calificación, por lo que el control infantil no funciona con ellos, como tampoco con la mayoría de los DVD ilegales.
- Algunos DVDs no están codificados con un nivel de control parental, aunque la clasificación de la película está impresa en la funda del disco. La función de control parental no funciona para dichos discos.

Control de reproducción (PBC)

Esta función puede ponerse a PBC ACTIVÉ o PBC DESACTIVACIÓN solamente cuando se utilizan VCDs (versión 2,0 solamente) con función de control de reproducción. Para detalles al respecto, consulte la página 69.

Navegador MP3/JPEG – activación/desactivación

MP3/JPEG Navigator sólo puede establecerse si el disco se graba con un menú. Le permite seleccionar diferentes menús de pantalla para facilitar la navegación.

- 1 En {PREFERENCE PAGE} (Pág de preferencias), pulse ▲▼ para resaltar {MP3/JPEG NAV} (Nav. MP3/JPEG) y pulse ►.

WITHOUT MENU (Sin Menú)

Seleccione esto para mostrar todos los archivos guardados en el MP3/ Picture CD.

WITH MENU (Con Menú)

Seleccione esto para mostrar solamente el menú de carpeta del MP3/Picture CD.

- 2 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse OK para confirmar.

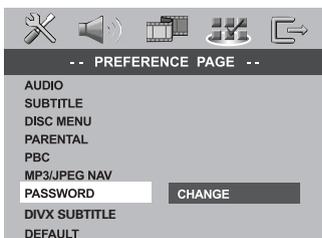
CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀.
Para retirar el menú, pulse SYSTEM MENU.

Opciones de menú de configuración del sistema

Cambio de la contraseña

Se utiliza la misma contraseña para Control infantil y Bloqueo disco. Introduzca su contraseña de seis dígitos cuando se le indique en la pantalla. La contraseña predeterminada es 136900.

- 1 En {PREFERENCE PAGE} (Pág de preferencias), pulse ▲▼ para resaltar {PASSWORD} (Contraseña), después pulse ► para seleccionar {CHANGE} (Cambiar).



- 2 Pulse **OK** para abrir la 'Página Cambiar Contraseña n



- 3 Utilice el **teclado numérico (0-9)** para introducir su antiguo código de 6 dígitos.
→ Cuando realice esto por primera vez, introduzca '136900'.
→ Si olvida su contraseña de seis dígitos, introduzca '136900'.
- 4 Introduzca el nuevo código de 6 dígitos.
- 5 Introduzca el nuevo código de 6 dígitos por segunda vez para confirmar.
→ El nuevo código de seis cifras quedará activado.
- 6 Pulse **OK** para confirmar.

Ajuste de subtítulos DivX

- 1 **Cuando seleccione la incorporación de subtítulos durante la reproducción**, Cargue un disco DivX y pulse **SUBTITLE** (Subtítulos) varias veces para seleccionar los subtítulos disponibles.
O
- 1 **Cuando seleccione subtítulos DivX de texto externos durante la reproducción**, Si están disponibles en el disco grabado, puede seleccionar subtítulos DivX externos en formato de texto.
- 2 En {PREFERENCE PAGE} (Pág de preferencias), pulse ▲▼ para resaltar {DIVX SUBTITLE} (Subtítulos DivX) y pulse ►.
STANDARD
Lista estándar de fuentes para subtítulos en inglés proporcionadas por este reproductor de DVD.
CYRILLIC (Cirílico)
Seleccione esta opción para mostrar los subtítulos en fuentes cirílicas.
- 3 Pulse ▲▼ para seleccionar un ajuste y pulse **OK** para confirmar.

Consejo útil:

– Se admiten los archivos de subtítulos con las siguientes extensiones de nombre de archivo (.srt, .smi, .sub, .ssa, .ass) pero no aparecen en el menú de navegación del archivo.

Configuración predeterminada

Al seleccionar la función Predeterm. se restaurarán todas las demás opciones y sus ajustes personales a los ajustes predeterminados en fábrica excepto por su contraseña de Control infantil.

- 1 En {PREFERENCE PAGE} (Pág de preferencias), pulse ▲▼ para resaltar {DEFAULT} (Por Defecto), después pulse ► para seleccionar {RESET} (Reiniciar).
- 2 Pulse **OK** para confirmar.
→ Todos los elementos del menú de configuración se restauran al ajuste por defecto.

CONSEJOS: Para volver al menú anterior, pulse ◀
Para retirar el menú, pulse **SYSTEM MENU**.

Operaciones de sintonizador

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que las antenas de FM y MW estén conectadas.

Sintonización de emisoras

- 1 Pulse el botón **SOURCE** para seleccionar "TUNER FM" o "TUNER MW".
- 2 Pulse ▲ ▼ brevemente en el control remoto.
→ Aparece "SEARCH".
→ La siguiente emisora se sintoniza automáticamente.
- 3 Repita el paso 2 si es necesario hasta que encuentre la emisora de radio que desee.
- 4 Para sintonizar una emisora débil, pulse ◀◀ / ▶▶ breve y repetidamente hasta que encuentre una recepción óptima.
- Si la recepción de la emisora de radio FM es débil, puede cambiar el modo FM de estéreo a mono. Al pulsar el botón **SURR.** se cambia entre los modos: FM stereo-multichannel DOLBY PL II FM ST (estéreo)
→ DOLBY PL II FM MONO
→ STEREO FM MONO
→ STEREO FM ST

Consejo útiles:

– Si la emisora FM transmite datos RDS (Radio Data System), el nombre RDS se muestra y almacena.

Programación de emisoras preestablecidas

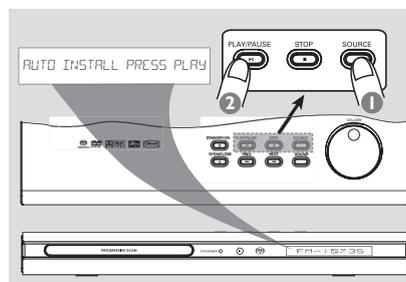
Puede almacenar hasta 20 FM y 10 MW emisoras preestablecidas en la memoria.

Consejos útiles:

- El sistema saldrá del modo de programación de emisoras preestablecidas si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.
- Si no se detectan frecuencias de estéreo durante Plug & Play, aparece "CHECK ANTENNA" (comprobar antena).

Utilización de Plug & Play

El sistema Plug & Play (enchufar y utilizar) le permite almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.

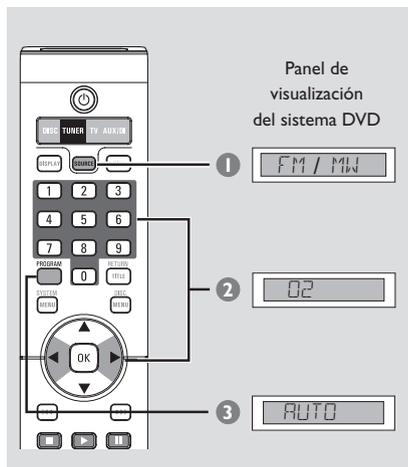


- 1 Para realizar la configuración por primera vez, pulse **SOURCE** para seleccionar el modo de sintonizador.
→ Aparece "AUTO INSTALL PRESS PLAY" (instalación automática– pulse PLAY).
- 2 Pulse ►► en el panel delantero para iniciar la instalación.
→ Aparece "INSTALL TUNER" (instalación de sintonizador).
→ A continuación se reproducirá la última emisora sintonizada.
→ Se almacenarán las bandas FM seguidas de las MW.

Operaciones de sintonizador

Programación automática de emisoras preestablecidas

Puede empezar la programación automática de emisoras preestablecidas a partir de un número de emisora preestablecida seleccionada.



- 1 Pulse el botón **SOURCE** para seleccionar "FM TUNER" o "MW TUNER".
- 2 Pulse ◀ ▶ o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida para empezar.
- 3 Pulse y mantenga apretado **PROGRAM** hasta que aparezca "AUTO" (automático).
→ Si se ha almacenado una emisora como emisora preestablecida, no se volverá a almacenar bajo otro número de emisora preestablecida.
→ Si no se ha seleccionado un número de emisora preestablecida, la programación automática de emisoras preestablecidas empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas.

Programación manual de emisoras preestablecidas

Puede seleccionar almacenar solamente las emisoras favoritas.

- 1 Sintonice su emisora deseada (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse **PROGRAM**.
- 3 Pulse ◀ ▶ para seleccionar un número de emisora preestablecida.
- 4 Pulse **PROGRAM** de nuevo para almacenarla.

Selección de una emisora preestablecida

- Pulse ◀ ▶ o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar un número de emisora preestablecida.
→ Aparecerán la banda de onda y el número de emisora preestablecida seguido de la frecuencia radiofónica.

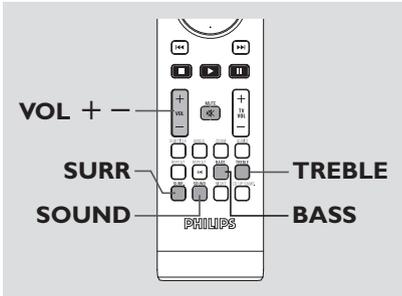
Borrado de una emisora preestablecida

- Pulse y mantenga apretado ■ hasta que aparezca e "MXXX DELETED" o "FMXX DELETED" (présélection supprimée).
→ La emisora preestablecida seleccionada se borra.

Control del sonido

¡IMPORTANTE!

Para obtener un sonido envolvente correcto, asegúrese de que los altavoces y el subwoofer AV estén conectados (véase la página 52).



Selección de sonido envolvente

- Pulse **SURR** para seleccionar: MULTI-channel (MULTICANAL) o STEREO (ESTÉREO).
 - La disponibilidad de los diversos modos de sonido envolvente depende del número de altavoces utilizados y del sonido disponible en el disco.
 - Los altavoces central y surround (sonido envolvente) funcionan solamente cuando el sistema de cine casero DVD está puesto al modo Multicanal.
 - Los modos de salida disponibles para el modo Multicanal incluyen: Dolby Digital, DTS (Digital Theater Systems) Surround y Dolby Pro Logic II.
 - Las transmisiones radiofónicas o grabaciones en estéreo producirán algunos efectos de canal de sonido envolvente cuando se reproduzcan en modo de sonido envolvente. Sin embargo, las fuentes monofónicas (sonido de un solo canal) no producirán ningún sonido de los altavoces de sonido envolvente.

Consejos útiles:

- El botón 'SURR' no funciona para la reproducción de SACD. Para seleccionar entre pistas multicanal y pistas estéreo, tiene que acceder al menú del disco; consulte la página 71.
- No podrá seleccionar el modo de sonido envolvente si el menú del sistema está activado.

Selección de efectos de sonido digital

Seleccione un efecto de sonido digital preestablecido que corresponda al contenido de su disco o que optimice el sonido del estilo musical si está reproduciendo.

- Pulse **SOUND** para seleccionar el efecto de sonido disponible.

Quando reproduce discos de películas o en modo de TV, puede seleccionar: CONCERT, DRAMA, ACTION o SCI-FI.

Quando reproduzca discos de música o mientras esté en modo AUX/DI, puede seleccionar: ROCK, DIGITAL, CLASSIC o JAZZ.

Consejo útiles:

- Para una reproducción de sonido equilibrada, seleccione CONCERT o CLASSIC.

Ajuste del nivel de graves/ agudos

La función BASS (graves) y TREBLE (agudos) permite definir los ajustes del procesador de sonido.

- 1 Pulse **BASS** o **TREBLE** en el control remoto.
- 2 Antes de 5 segundos, utilice el control VOL + – para ajustar el nivel de los graves o de los agudos (MIN, -2, -1, 0, +1, +2 o MAX).
 - Si el botón de volumen no se utiliza antes de que pasen 5 segundos, se pasará a la función de control de volumen normal.

Controles del volumen y otras funciones

Control de volumen

- Ajuste el control **VOLUME** (o pulse **VOL +/–** en el control remoto) para aumentar o reducir el nivel del sonido.
→ "VOL MIN" es el nivel de volumen mínimo y "VOL MAX" es el nivel de volumen máximo.

Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
→ La reproducción continuará sin sonido mientras se muestra "MUTE" (sonido enmudecido).
→ Para restaurar el volumen, vuelva pulsar MUTE o aumente el nivel del volumen.

Activación/desactivación

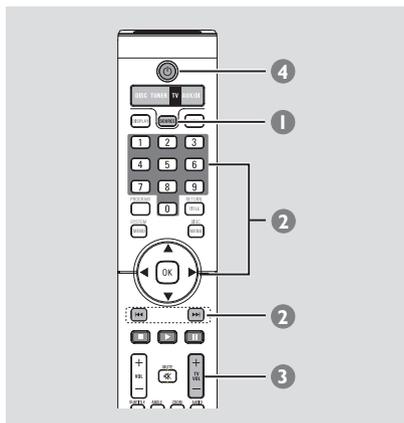
Comutación al modo activo

- Pulse **SOURCE** para seleccionar:
DISC → TUNER FM → TUNER MW
→ TV → AUX → DIGI IN → DISC

Comutación al modo de espera Eco Power

- Pulse **STANDBY ON** (⏻).
→ La pantalla se pone en blanco.

Utilización del control remoto para hacer funcionar el televisor



- 1 Pulse **SOURCE** en el mando a distancia hasta que "TV" aparezca en el panel de la pantalla.
- 2 Pulse ◀◀ / ▶▶ o utilice el **teclado numérico (0-9)** para seleccionar el canal de TV.
- 3 Pulse **TVVOL +/–** para ajustar el nivel de volumen del televisor.
- 4 Pulse y mantenga apretado ⏻ para desactivar su televisor.

Consejo útiles:

– Cuando escuche programas de TV o AUX/DI pulse TV o AUX/DI en el control remoto para poner el sistema DVD a modo TV o AUX/DI para que se oiga sonido.

Otras funciones

Atenuación del brillo de la pantalla del sistema

- En cualquier modo activo, pulse **DIM** en el control remoto repetidamente para seleccionar diferentes niveles de brillo para la pantalla:

DIM 1: 70% de brillo
DIM 2: 50% de brillo
DIM 3: 25% de brillo
DIM OFF: brillo normal

Ajuste del temporizador de dormir

El temporizador de dormir pone automáticamente el sistema en el modo de espera Eco Power a una hora preseleccionada.

- 1 Mantenga pulsado **DIM** en el mando a distancia hasta que "SLEEP XX" aparezca en el panel de la pantalla (XX = 15, 30, 45, 60 o OFF).
- 2 Para seleccionar otro valor del temporizador de autodesconexión, continúe pulsando **DIM** en el modo temporizador de autodesconexión hasta que alcance la hora de apagado que desee.
→ Aparece **SLEEP** en el panel de visualización excepto por el modo "OFF" (desactivación).
→ Antes de que el sistema pase al modo de espera Eco Power, aparece una cuenta atrás de 10 segundos.

"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"

Para cancelar el temporizador de dormir

- Mantenga pulsado **DIM** hasta que aparezca "OFF" o pulse el botón **STANDBY ON** (⏻).

Grabación en un dispositivo externo

- 1 Conecte el dispositivo de grabación externo a **LINE OUT (R/L)**. (Véase la página 56 "Conexiones (opcionales)").
- 2 Seleccione la fuente que quiere grabar en su sistema (DISC, TUNER, TV o AUX/DI) e inicie la reproducción (si es necesario).
- 3 Para conseguir una grabación óptima, pulse **SOUND** para seleccionar 'CLASSIC' o 'CONCERT' y pulse **SURR** para seleccionar 'STEREO' (estéreo).
- 4 Empiece a grabar en el dispositivo de grabación externo.

Consejo útiles:

- Consulte el manual del propietario del equipo conectado para obtener detalles.

Especificaciones

SECCIÓN DE AMPLIFICADOR

Potencia de salida	400 W RMS
- Delantera	50 W RMS / canal
- Trasero (Surround)	50 W RMS / canal
- Central	50 W RMS
- Subwoofer	150 W RMS
Respuesta de frecuencia	20 Hz – 50 kHz / –3 dB
Relación señal-ruido	> 65 dB (CCIR)
Sensibilidad de entrada	
- Entrada AUX	1000 mV
- Entrada DIGITAL	500 mV

SELECCIÓN DE SINTONIZADOR

Gama de sintonización	FM 87,5 – 108 MHz (Pasos de 50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (Pasos de 9 kHz)
Sensibilidad de silenciamiento 26 dB	FM 20 dB MW 4 μ V/m
Relación de rechazo de imagen	FM 25 dB MW 28 dB
Relación de rechazo de IF	FM 60 dB MW 45 dB
Relación señal-ruido	FM 60 dB MW 40 dB
Relación de supresión de AM	FM 30 dB
Distorsión armónica	FM mono 3 % FM estéreo 3 % MW 5 %
Respuesta de frecuencia	FM 180 Hz – 10 kHz / \pm 6 dB
Separación de estéreo	FM 26 dB (1 kHz)
Umbral de estéreo	FM 23,5 dB

SECCIÓN DE DISCO

Tipo de láser	Semiconductor
Diámetro de disco	12 cm/8 cm
Decodificación de vídeo	MPEG-1 / MPEG-2 / MPEG-4 / DivX 3.11, 4.x & 5.x
Video CDA	12 Bits
Sistema de señales	PAL/NTSC
Formato de vídeo	4:3/16:9
Relación señal-ruido de vídeo	56 dB (mínimo)
Salida de vídeo compuesto	1,0 Vp-p, 75 Ω
Salida de S-Vídeo	Y – 1,0 Vp-p, 75 Ω C – 0,286 Vp-p, 75 Ω
Audio CDA	24 bits/96 kHz
Respuesta de frecuencia	4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz) 4 Hz – 22 kHz (48 kHz) 4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
PCM	IEC 60958
Dolby Digital	IEC 60958, IEC 61937
DTS	IEC 60958, IEC 61937
Convertor de D/A de SACD	PCM
Frecuencia de corte de SACD	50 kHz

UNIDAD PRINCIPAL

Potencia nominal	34V DC
Consumo de corriente	20 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	360 mm x 40 mm x 305 mm
Peso	2,5 kg

ALTAVOCES DELANTERA Y TRASERO

Sistema	2 vías, caja cerrada
Impedancia	12 Ω
Controladores del altavoz	woofer de 1 x 3 pulg. + 1 tweeter de cinta
Frecuencia de respuesta	120 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	95 mm x 255 mm x 82 mm
Bases para altavoces	120 mm x 16,5 mm x 100 mm
Peso	0,9 kg/cada uno

ALTAVOZ CENTRAL

Sistema	2 vías, caja cerrada
Impedancia	12 Ω
Controladores del altavoz	woofer de 4 x 2 pulg. + 3/4" tweeter de cinta
Frecuencia de respuesta	120 Hz – 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	435 mm x 76 mm x 70 mm
Peso	1,4 kg

SUBWOOFER AV

Tension d'alimentation	220 – 240V; 50Hz
Consumo de corriente	130W
Sistema	Sistema reflector de graves,
Impedancia	4 Ω
Controladores del altavoz	woofer 6,5" pulg.
Frecuencia de respuesta	30 Hz – 120 Hz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	300 mm x 400 mm x 300 mm
Peso	12 kg

La especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

No debe intentar reparar el sistema usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto invalidaría la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no puede juzgar un problema siguiendo estos consejos, contacte con el vendedor del producto o a Philips para obtener ayuda.

Español

Problema	Solución
No recibe corriente.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.– Pulse STANDBY ON en la parte delantera del sistema DVD para conectar la corriente.
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none">– Consulte el manual de su televisor para informarse sobre la correcta selección de canal de entrada de vídeo. Cambie el canal de TV hasta que vea la pantalla DVD.– Pulse el botón SOURCE para seleccionar el modo de disco.
Imagen completamente distorsionada o en blanco y negro.	<ul style="list-style-type: none">– Si esto ocurre cuando está cambiando el ajuste de 'TIPO TV', espere 15 segundos a que se realice la autorecuperación.– Si esto ocurre al activar la función de exploración progresiva, espere unos quince segundos para que se recupere automáticamente.– Compruebe la conexión de vídeo.– A veces puede aparecer una pequeña distorsión en la imagen. Esto no es una anomalía.– Limpie el disco.
El formato de la pantalla no cambia aunque usted lo ha establecido en el televisor.	<ul style="list-style-type: none">– El formato de pantalla es fijo en el disco DVD.– Según el televisor, no le permite cambiar el formato de pantalla.
No hay sonido o está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– Ajuste el volumen.– Compruebe las conexiones y ajuste de los altavoces.– Asegúrese de que los cables de sonido están conectados y pulse el botón SOURCE para seleccionar la fuente de entrada deseada (por ejemplo, TV o AUX/DI) a fin de elegir el equipo que desea escuchar a través del sistema de DVD.
No es posible activar algunas funciones como Ángulos, Subtítulos o Audio en varios idiomas.	<ul style="list-style-type: none">– Es posible que las funciones no estén disponibles en el DVD.– En el DVD está prohibido cambiar el idioma hablado o los subtítulos.
No se pueden seleccionar las opciones del menú	<ul style="list-style-type: none">– Pulse el botón STOP dos veces antes de seleccionar el menú de configuración/ sistema.– Según la disponibilidad ofrecida por el disco, algunos elementos de menú no pueden seleccionarse.

NOTA: Si envía el producto al servicio de asistencia técnica, es necesario enviar tanto el sistema de DVD principal como el subwoofer AV.

Resolución de problemas

Problema	Solución
El reproductor de DVD no inicia la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">- Coloque un disco legible con la cara de reproducción hacia abajo. El DVD+R/DVD+RW/CD-R debe tener cerrada la sesión de grabación.- Compruebe el tipo de disco, el sistema de colores y el código regional.- Compruebe si hay rayas o manchas en el disco.- Pulse SYSTEM MENU para desactivar la pantalla del menú de configuración.- Quizás necesite introducir la contraseña para cambiar el nivel del control infantil o desbloquear el disco para su reproducción.- Se ha condensado humedad en el interior del sistema. Retire el disco y deje el sistema activado durante alrededor de una hora.
Los altavoces central y de sonido envolvente no producen sonido.	<ul style="list-style-type: none">- Asegúrese de que los altavoces central y de sonido envolvente estén conectados correctamente.- Pulse SURR el botón para seleccionar un ajuste de sonido envolvente correcto.- Asegúrese de que la fuente que está recibiendo esté grabada o transmitida en sonido envolvente (DTS, Dolby Digital, etc.)
La recepción radiofónica es mala.	<ul style="list-style-type: none">- Si la señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.- Aumente la distancia entre el sistema y su televisor o VCR.- Sintonice la frecuencia correcta.- Aparte la antena del equipo que causa el ruido.
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">- Seleccione la fuente (DISC o TUNER, por ejemplo) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀◀, ▶▶).- Reduzca la distancia entre el control remoto y el sistema.- Cambie las pilas.- Apunte el control remoto directamente al sensor de IR.- Compruebe que las pilas estén colocadas correctamente.
Incapaz de reproducir formato de fichero DivX	<ul style="list-style-type: none">- Compruebe que el fichero DivX está codificado en modo de 'Home Theater' (Teatro casero) con el codificador DivX 5.x.
El sistema DVD no funciona.	<ul style="list-style-type: none">- Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente durante unos minutos. Vuelva a conectar el cable de alimentación y vuelva a intentar utilizar el sistema.

NOTA: Si envía el producto al servicio de asistencia técnica, es necesario enviar tanto el sistema de DVD principal como el subwoofer AV.

Glosario

Analógico: Sonido que no se ha convertido en números. El sonido analógico varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estos conectores envían sonido a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

Relación de aspecto (formato de pantalla): La relación de las dimensiones horizontal y vertical de una imagen en pantalla. La relación entre las dimensiones horizontal y vertical de televisores convencionales es 4:3, y la de pantallas anchas es 16:9.

Conectores AUDIO OUT: Conectores en la parte trasera del sistema DVD que envían sonido a otros sistemas (televisor, equipo estéreo, etc.).

Velocidad en bits: La cantidad de datos utilizada para retener una cantidad dada de música; se mide en kilobits por segundo, o kbps. O, la velocidad a la que se graba. Generalmente, cuanto más alta sea la velocidad en bits, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las velocidades en bits más altas ocupan más espacio en un disco.

Capítulo: Secciones de una imagen o una pieza musical en un DVD que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo que permite localizarlo cuando se desea.

Conectores de salida de vídeo componente: Conectores en la parte posterior del sistema DVD que envían vídeo de alta calidad a un televisor que tiene conectores de entrada de vídeo componente (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

Menú de disco: Una presentación en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, ángulos múltiples etc. grabados en un DVD.

DivX 3.11/4x/5x: El código DivX es una tecnología de compresión de vídeo basada MPEG-4 con patente pendiente, desarrollada por DivX Networks, Inc., que puede comprimir vídeo digital a tamaños lo suficientemente pequeños como para transportarse a través de Internet, al mismo tiempo que mantienen una alta calidad visual.

Dolby Digital: Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

Dolby Surround Pro Logic II: Es una tecnología mejorada de decodificación de matriz que proporciona mejor espacialidad y direccionalidad en el material de programa de Dolby Surround; proporciona un convincente campo de sonido tridimensional en grabaciones de música estéreo convencionales; y es idónea para llevar la experiencia de sonido envolvente a sistemas de sonido de automóviles. Mientras que la programación de sonido envolvente convencional es completamente compatible con los decodificadores Dolby Surround Pro Logic II, las pistas de sonido pueden codificarse específicamente para sacar el máximo partido de la reproducción Pro Logic II, incluyendo canales de sonido envolvente izquierdo y derecho. (Este material también es compatible con decodificadores Pro Logic convencionales).

DTS: Digital Theater Systems. Es un sistema de sonido envolvente, pero es diferente de Dolby Digital. Los formatos fueron desarrollados por compañías diferentes.

JPEG: Un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por el Joint Photographic Expert Group, que causa una pequeña reducción en la calidad de imagen a pesar de su alta tasa de compresión.

MP3: Un formato de fichero con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener un volumen de datos alrededor de 10 veces mayor que un CD normal.

Multicanal: Se especifica que cada pista de sonido del DVD constituye un campo de sonido. Multicanal significa una estructura de pistas de sonido que tienen tres o más canales.

Control parental: Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

Playback control (PBC-Control de reproducción): Se refiere a la señal grabada en CDs de vídeo o SVCDs para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menú grabadas en un CD de vídeo o SVCD compatible con PBC, puede disfrutar de software de equipo interactivo así como de software que incorpora una función de búsqueda.

Plug & Play: Después de su activación, el sistema indicará al usuario que proceda a realizar la instalación automática de las emisoras simplemente pulsando el botón PLAY de la unidad principal.

Exploración progresiva: muestra todas las líneas horizontales de una imagen a la vez, como un marco de señal. Este sistema permite convertir el vídeo entrelazado del DVD al formato progresivo para su conexión a una pantalla progresiva, lo que aumenta de modo espectacular la resolución vertical.

Código regional: Un sistema que permite que los discos se reproduzcan solamente en la región designada de antemano. Esta unidad solamente reproducirá discos que tengan códigos regionales compatibles. Puede encontrar el código regional de seguridad examinando el panel trasero. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones - ALL).

S-Video: Produce una imagen clara enviando señales separadas para la luminancia y el color. Puede utilizar S-Video solamente si su televisor tiene un conector de entrada S- video.

CD Super Audio: Este formato de audio está basado en los estándares de CD en curso pero incluye una mayor cantidad de información que proporciona un sonido de mayor calidad. Hay tres tipos de discos: una capa, dos capas y discos híbridos. El disco híbrido contiene información tanto sobre CD de audio estándar como sobre CD Super Audio.

Surround (sonido envolvente): Un sistema que permite crear campos de sonido tridimensionales de gran realismo al colocar de forma planificada varios altavoces alrededor del oyente.

Título: La sección más larga de una imagen o pieza musical en un DVD, música, etc. en software de vídeo, o el álbum entero en software de audio. Cada título tiene asignado un número de título que permite localizarlo cuando se desea.

Conector VIDEO OUT: El conector de la parte trasera del sistema DVD que envía vídeo a un televisor.

Language Code

Abkhazian	6566	Inupiaq	7375	Pushto	8083
Afar	6565	Irish	7165	Russian	8285
Afrikaans	6570	Íslenska	7383	Quechua	8185
Amharic	6577	Italiano	7384	Raeto-Romance	8277
Arabic	6582	Ivrit	7269	Romanian	8279
Armenian	7289	Japanese	7465	Rundi	8278
Assamese	6583	Javanese	7486	Samoan	8377
Avestan	6569	Kalaallisut	7576	Sango	8371
Aymara	6589	Kannada	7578	Sanskrit	8365
Azerbaijani	6590	Kashmiri	7583	Sardinian	8367
Bahasa Melayu	7783	Kazakh	7575	Serbian	8382
Bashkir	6665	Kernewek	7587	Shona	8378
Belarusian	6669	Khmer	7577	Shqip	8381
Bengali	6678	Kinyarwanda	8287	Sindhi	8368
Bihari	6672	Kirghiz	7589	Sinhalese	8373
Bislama	6673	Komi	7586	Slovensky	8373
Bokmål, Norwegian	7866	Korean	7579	Slovenian	8376
Bosanski	6683	Kuanyama; Kwanyama	7574	Somali	8379
Brezhoneg	6682	Kurdish	7585	Sotho; Southern	8384
Bulgarian	6671	Lao	7679	South Ndebele	7882
Burmese	7789	Latina	7665	Sundanese	8385
Castellano, Español	6983	Latvian	7686	Suomi	7073
Catalán	6765	Letzeburgesch;	7666	Swahili	8387
Chamorro	6772	Limbürgan; Limburger	7673	Swati	8383
Chochen	6769	Lingala	7678	Svenska	8386
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Lithuanian	7684	Tagalog	8476
中文	9072	Luxembourgish;	7666	Tahitian	8489
Chuang; Zhuang	9065	Macedonian	7775	Tajik	8471
Church Slavic; Slavonic	6785	Malagasy	7771	Tamil	8465
Chuvash	6786	Magyar	7285	Tatar	8484
Corsican	6779	Malayalam	7776	Telugu	8469
Česky	6783	Maltese	7784	Thai	8472
Dansk	6865	Manx	7186	Tibetan	6679
Deutsch	6869	Maori	7773	Tigrinya	8473
Dzongkha	6890	Marathi	7782	Tonga (Tonga Islands)	8479
English	6978	Marshallese	7772	Tsonga	8483
Esperanto	6979	Moldavian	7779	Tswana	8478
Estonian	6984	Mongolian	7778	Türkçe	8482
Euskara	6985	Nauru	7865	Türkmen	8475
Ελληνικά	6976	Navaho; Navajo	7886	Twi	8487
Faroese	7079	Ndebele, North	7868	Uighur	8571
Français	7082	Ndebele, South	7882	Ukrainian	8575
Frysk	7089	Ndonga	7871	Urdu	8582
Fijian	7074	Nederlands	7876	Uzbek	8590
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Nepali	7869	Vietnamese	8673
Gallegan	7176	Norsk	7879	Volapuk	8679
Georgian	7565	Northern Sami	8369	Walloon	8765
Gikuyu; Kikuyu	7573	North Ndebele	7868	Welsh	6789
Guarani	7178	Norwegian Nynorsk;	7878	Wolof	8779
Gujarati	7185	Occitan; Provençal	7967	Xhosa	8872
Hausa	7265	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Yiddish	8973
Herero	7290	Oriya	7982	Yoruba	8979
Hindi	7273	Oromo	7977	Zulu	9085
Hiri Motu	7279	Ossetian; Ossetic	7983		
Hrvatski	6779	Pali	8073		
Ido	7379	Panjabi	8065		
Interlingua (International)	7365	Persian	7065		
Interlingue	7365	Polski	8076		
Inuktitut	7385	Português	8084		

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>
<http://www.p4c.philips.com>

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Norsk

Turkish



LX8300SA



3139 115 23271



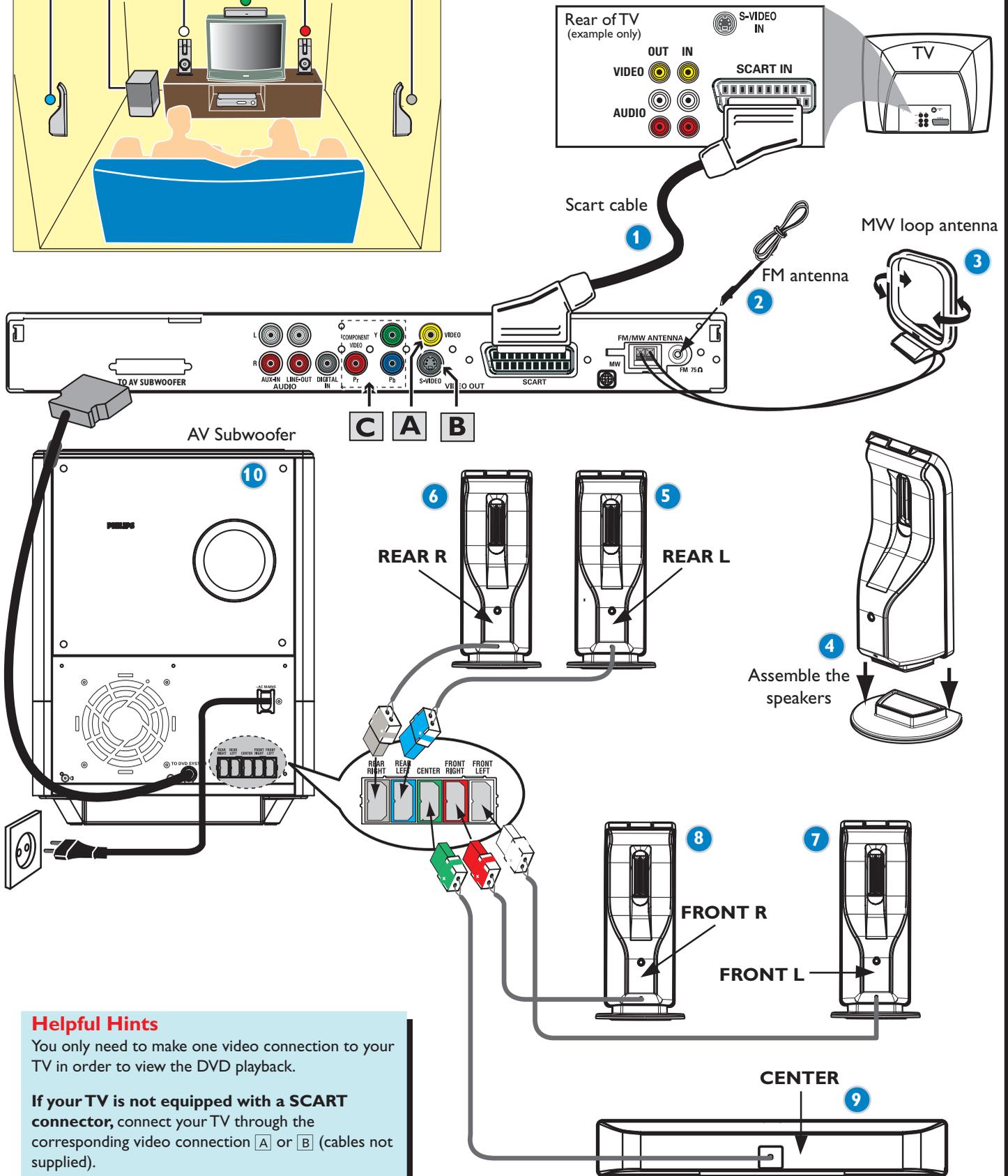
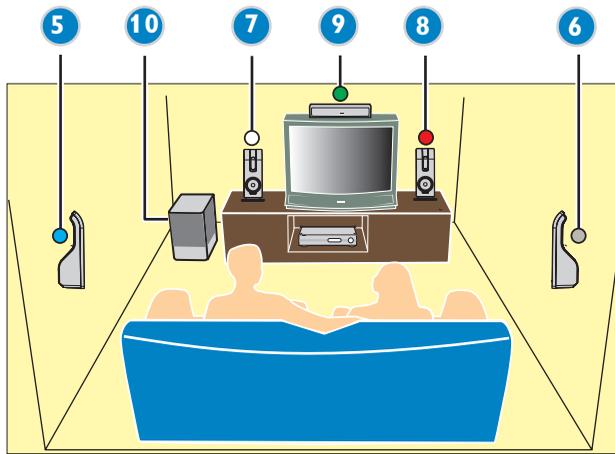
SgpJP-0425/22A-7

QUICK USE GUIDE

12nc: 3139 115 23211

LX8300SA

**First connect ...
... then play**
(see next page)



Helpful Hints

You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.

If your TV is not equipped with a SCART connector, connect your TV through the corresponding video connection **A** or **B** (cables not supplied).

If your TV has progressive scan function, connect your TV using **Y Pb Pr C** (cables not supplied). Refer to page 19 in the user manual for "Switching to YUV video output setting" before use.

PHILIPS

Guide de démarrage rapide

Commencez par connecter puis démarrez la lecture

- ① Câble SCART
- ② Antenne filaire FM
- ③ Antenne-cadre MW
- ④ Installation des enceintes
- ⑤ Enceinte arrière (gauche)
- ⑥ Enceinte arrière (droite)
- ⑦ Enceinte avant (gauche)
- ⑧ Enceinte avant (droite)
- ⑨ Enceinte centrale
- ⑩ Caisson de basses AV

Conseils utiles

Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.

Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL), connectez votre téléviseur par la connexion vidéo correspondante [A] ou [B] (câbles non fournis).

Lire un disque

Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!

- 1 Appuyez sur SOURCE jusqu'à ce que "DISC" s'affiche à l'écran**
Le voyant DISC de la télécommande s'allume pendant quelques secondes.
- 2 Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.**
Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).
- 3 Appuyez sur OPEN/CLOSE ▲ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN/CLOSE ▲ pour fermer le tiroir de disque.**
Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.
- 4 La lecture commencera automatiquement.**
Si un menu de disque apparaît, utilisez les boutons ▲▼◀▶ de la télécommande pour faire la sélection nécessaire, puis appuyez sur OK pour confirmer. Ou utilisez le clavier numérique de la télécommande pour sélectionner les fonctions. Suivez les instructions données dans le menu de disque.
- 5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.**

Pas les images !!

Vérifiez le mode AV (audio/visuel) sur votre téléviseur.

- * Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, AV IN ou VIDEO.
- * Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.
- * D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.
- * Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Autres paramètres et fonctionnalités ?

Appuyez sur **SYSTEM** et ◀▶▲▼.

Consultez les chapitres se rapportant au "Options de menu de configuration du système" le manuel d'utilisation.

Aucun son ne provient des haut-parleurs arrière ?

Appuyez sur **SURR** pour sélectionner MULTI-CHANNEL.

Envie d'améliorer la qualité sonore ?

Appuyez sur **SOUND** pour sélectionner un effet sonore numérique prédéfini.

OUIET

Appuyez sur **TREBLE** ou **BASS** et **VOL** + -.

Consultez les chapitres se rapportant au "Réglage des canaux des enceintes" et "Commandes de son" le manuel d'utilisation.



Les programmes de lecture détaillés et les fonctions supplémentaires sont décrits dans le manuel d'utilisation fourni.

Guía de utilización rápida

En primer lugar conecte y después reproduzca

- ① Cable Scart
- ② Antena de alambre FM
- ③ Antena de cuadro MW
- ④ Instalación de los altavoces
- ⑤ Altavoz trasero (izquierdo)
- ⑥ Altavoz trasero (derecha)
- ⑦ Altavoz delantero (izquierdo)
- ⑧ Altavoz delantero (derecha)
- ⑨ Altavoz central
- ⑩ Subwoofer AV

Consejos útiles

Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.

Si su televisor no está equipado con un conector SCART, conecte su televisor a través de la conexión de vídeo correspondiente [A] ó [B] (cables no suministrados).

Reproducción de un disco

Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!

- 1 Pulse SOURCE hasta que aparezca "DISC" en el panel de visualización.**
En el mando se encenderá DISC LED durante unos segundos.
- 2 Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de video correcto.**
Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).
- 3 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN/CLOSE ▲ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.**
Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.
- 4 La reproducción se inicia automáticamente.**
Si aparece un menú de disco, utilice los botones ▲▼◀▶ del control remoto para realizar la selección necesaria y después pulse OK para confirmarla. O utilice el teclado numérico del control remoto para seleccionar funciones. Siga las instrucciones dadas en el menú del disco.
- 5 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.**

¿No imagen!!

Compruebe el modo (Audio/Video) en su televisor.

- * Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, AV IN o VIDEO.
- * O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
- * O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.
- * Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

Otros ajustes y funciones

Pulse **SYSTEM** y ◀▶▲▼.

Consulte los capítulos "Cómo empezar" y "Opciones de menú de configuración del sistema" del manual del usuario.

Los altavoces posteriores no producen sonido.

Pulse **SURR** para seleccionar MULTI-CHANNEL.

Mejor calidad de sonido?

Pulse el botón **SOUND** para seleccionar un efecto de sonido predeterminado.

O/Y

Pulse **TREBLE** o **BASS** y **VOL** + -.

Consulte los capítulos "Cómo empezar: Ajuste de los canales de los altavoces" y "Controles del sonido" del manual del usuario.

En el manual del propietario adjunto se describen funciones de reproducción detalladas y funciones adicionales.

Kurzanleitung

Erst anschließen dann abspielen

- ① Scart-Kabel
- ② FM-Antenne
- ③ MW-Antenne
- ④ Einrichten der Lautsprecher
- ⑤ Hintere Lautsprecher (links)
- ⑥ Hintere Lautsprecher (rechts)
- ⑦ Lautsprecher vorne (links)
- ⑧ Lautsprecher vorne (rechts)
- ⑨ Center-Lautsprecher
- ⑩ AV-Subwoofer

Hilfreiche Tipps:

Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder ausgerüstet ist, schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden Videoanschluss [A] oder [B] an (Kabel nicht mitgeliefert).

Abspielen einer Disk

Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!

- 1 Drücken Sie die Taste SOURCE, bis "DISC" im Anzeigefeld erscheint.**
Auf der Fernbedienung leuchtet die DISC-LED für einige Sekunden auf.
- 2 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.**
Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).
- 3 Drücken Sie OPEN/CLOSE ▲ einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen. Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.**
Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.
- 4 Die Wiedergabe beginnt automatisch.**
Wenn ein CD-Menü erscheint, benutzen Sie ▲ ▼ ◀ ▶, um die notwendige Auswahl zu treffen, dann drücken Sie OK. Oder benutzen Sie die numerische Tastatur auf der Fernbedienung zur Wahl von Funktionen. Folgen Sie den Anweisungen im CD-Menü.
- 5 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP ■.**

Aber kein Bild!!

Überprüfen Sie den AV- (Audio/Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.

- * In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, A/V IN oder VIDEO bezeichnet sein.
- * Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
- * Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
- * Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.

Mehr Einstellungen und Funktionen?

Drücken Sie **SYSTEM** und ◀ ▶ ▲ ▼.

Siehe in der Bedienungsanleitung die Kapitel "Erste Schritte" und "System – Setup-Menü, Optionen".

Kein Sound von den hinteren Lautsprechern?

Drücken Sie **SURR**, um MULTI-CHANNEL auszuwählen.

Die Klangqualität verbessern?

Drücken Sie **SOUND**, um einen vordefinierten digitalen Klangeffekt auszuwählen.

ODER/UND

Drücken Sie **TREBLE** oder **BASS** und **VOL** + –.

Siehe in der Bedienungsanleitung die Kapitel "Erste Schritte – Einstellen der Lautsprecherkanäle" und "Klangregler".



Detaillierte Wiedergabe-Funktionen und zusätzliche Funktionen sind im begleitenden Benutzerhandbuch erläutert.

Verkorte handleiding

Eerst aansluiten dan afspelen

- ① Scart-kabel
- ② FM-antenne
- ③ MW-antenne
- ④ Installeren van de luidsprekers
- ⑤ Achterluidspreker (links)
- ⑥ Achterluidspreker (rechts)
- ⑦ Voorluidspreker (links)
- ⑧ Voorluidspreker (rechts)
- ⑨ Middenluidspreker
- ⑩ AV-subwoofer

Handige tips:

U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.

Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft, sluit uw tv dan aan via de overeenkomstige videoaansluiting [A] of [B] (kabels niet bijgeleverd).

Afspelen van een disk

Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!

- 1 Druk op SOURCE tot in het display "DISC" verschijnt.**
De DISC-indicator op de afstandsbediening brandt gedurende een paar seconden.
- 2 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.**
U moet nu het blauwe Philips-dvd-achtergrondscherm zien op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).
- 3 Druk eenmaal op de toets OPEN/CLOSE ▲ om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.**
Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.
- 4 Het afspelen gaat automatisch van start. Gebeurt dit niet, druk dan op ▶ II.**
Als er een diskmenu verschijnt, gebruik dan ▲ ▼ ◀ ▶ om de gewenste keuze te maken en druk vervolgens op OK. Of gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om een functie te kiezen. Volg de aanwijzingen die in het diskmenu gegeven worden.
- 5 Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP ■.**

Geen beeld!!

Controleer het AV (audio/video)-kanaal op uw tv.

- * Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, A/V IN of VIDEO hebben.
- * U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
- * Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
- * Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.

Wilt u meer informatie over instellingen en functies?

Druk op **SYSTEM** en ◀ ▶ ▲ ▼.

Raadpleeg de hoofdstukken "Van start gaan" en "Dvd-menu mogelijkheden" in de gebruiksaanwijzing.

Komt er geen geluid uit de achterste luidsprekers?

Druk op **SURR** om MULTI-CHANNEL (MEERKANAALS) te selecteren.

Die Klangqualität verbessern?

Druk op **SOUND** om een voorgeprogrammeerd digitaal effect te selecteren.

OF/EN

Druk op **TREBLE** of **BASS** en **VOL** + –.

Raadpleeg de hoofdstukken "Van start gaan – Instellen van de luidsprekerkanalen" en "Instellen van de luidsprekerkanalen" in de gebruiksaanwijzing.

Meer afspeelfuncties en overige functies staan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Guida d'uso rapido

Prima collegare quindi riprodurre

- ① Cavo Scart
- ② Antenna FM
- ③ Antenna MW
- ④ Messa a punto degli altoparlanti
- ⑤ Altoparlante posteriore (sinistro)
- ⑥ Altoparlante posteriore (destra)
- ⑦ Altoparlante anteriore (sinistro)
- ⑧ Altoparlante anteriore (destra)
- ⑨ Altoparlante centrale
- ⑩ Subwoofer AV

Suggerimenti di aiuto:

Basta effettuare un collegamento video alla TV per poter visualizzare la riproduzione del DVD.

Se la TV non è munita di un connettore SCART, collegarla tramite il corrispondente collegamento video [A] o [B] (cavo non fornito).

Come riprodurre un disco

Assicurarsi che il sistema DVD e la TV siano collegati ed accesi!

- 1 Premere SOURCE fino a quando "DISC" non appare sul pannello di display.**
L'indicatore DISC sul telecomando si accenderà per alcuni secondi.
- 2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video.**
Si deve visualizzare lo schermo blu di sfondo del DVD sulla TV (se nessun disco è presente nel sistema DVD).
- 3 Premere OPEN/CLOSE ▲ per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.**
Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.
- 4 La riproduzione inizierà automaticamente.**
Se appare un menu del disco, usare ▲ ▼ ◀ ▶ per effettuare la dovuta selezione, quindi premere OK. Oppure, usare la tastierina numerica sul telecomando per selezionare le funzioni. Seguire le istruzioni che appaiono sul menu del disco.
- 5 Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■.**

Assenza di immagine!!

Controllare il modo AV (audio/video) della TV.

- * Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, A/V IN o VIDEO.
- * Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.
- * Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.
- * Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.

Impostazioni e funzioni aggiuntive?

Premere SYSTEM e ◀ ▶ ▲ ▼.

Vedere i capitoli "Come incominciare" e "Opzioni del menu di setup del sistema" nel manuale utente.

Assenza di suono dagli altoparlanti posteriori.

Premere SURR per selezionare MULTI-CHANNEL.

Forvrento di suono dagli altoparlanti?

Premere SOUND per selezionare un effetto digitale predefinito.

OPPURE/E

Premere TREBLE o BASS e VOL + -.

Vedere i capitoli "Come incominciare - Impostazione dei canali degli altoparlanti" e "Regolazione del suono" nel manuale utente.



Meer afspeelfuncties en overige functies staan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Hurtigveiledning

Koble først så kan du spille

- ① Scart-kabel
- ② FM ledningsantenne
- ③ Sløfveantenne for mellombølge
- ④ Koble til høyttalerne
- ⑤ Bakre høyttaler (venstre)
- ⑥ Bakre høyttaler (høyre)
- ⑦ Fremre høyttaler (venstre)
- ⑧ Fremre høyttaler (høyre)
- ⑨ Midthøyttaler
- ⑩ AV-subwooferen

Nyttige tips

Du trenger bare én videotilkobling til TVen for å kunne se DVD-avspillingen.

Hvis TVen ikke er utstyrt med en SCART-kontakt, kobler du TVen gjennom tilsvarende videotilkobling [A] eller [B] (kabler følger ikke med).

Hvis TVen har en progressiv skannefunksjon, kobler du til TVen ved hjelp av Y Pb Pr C (kabler følger ikke med). Gå til side 229 i brukerveiledningen og les "Bytte til innstilling for YUV-video ut" før bruk.

Spille plater

Kontroller at DVD-systemet og TVen er koblet til og slått på.

- 1 Trykk på SOURCE (kilde) til "DISC" (plate) vises på displayet.**
DISC-lampen på fjernkontrollen lyser i noen få sekunder.
- 2 Slå på TVen og velg riktig Video In-modus (videoinnang).**
Du skal se den blå DVD-bakgrunns skjermen på TVen (hvis det ikke er satt inn noen plate i DVD-systemet).
- 3 Trykk på OPEN/CLOSE (åpne/lukke) ▲ øverst på DVD-systemet og legg i en plate. Trykk deretter på OPEN/CLOSE (åpne/lukke) ▲ igjen for å lukke plateskuffen.**
Pass på at etiketten på platen peker opp. Legg dobbeltsidige plater slik at etiketten for den siden du vil spille, peker opp.
- 4 Avspilling starter automatisk.**
Hvis det vises en platemeny, bruker du knappene ▲ ▼ ◀ ▶ på fjernkontrollen til å velge, og deretter trykker du på OK for å bekrefte. Du kan også bruke det numeriske tastaturet på fjernkontrollen til å velge funksjoner. Følg instruksjonene i platemenyen.
- 5 Trykk på STOP ■ for å stoppe avspillingen.**

Ikke bilde?

Kontroller AV-modusen (Audio/Video) på TVen.

- * Denne kanalen ligger vanligvis mellom laveste og høyeste kanal og kan hete FRONT, A/V IN eller VIDEO.
- * Du kan også gå til kanal 1 på TV-apparatet og deretter trykke på Kanal ned-knappen gjentatte ganger til du ser video inn-kanalen.
- * Det er også mulig at fjernkontrollen til TV-apparatet har en bryter eller knapp for valg av ulike videomodi.
- * Se brukerveiledningen for TV-apparatet hvis du trenger mer detaljert informasjon.

Flere innstillinger og funksjoner?

Trykk på SYSTEM eller ◀ ▶ ▲ ▼.

Gå til kapitlene "Funksjonell oversikt" og "Menyen DVD Setup" i brukerveiledningen.

Ingen lyd fra bakhøyttalerne?

Trykk på SURR (surround) for å velge "MULTI-CHANNEL" (flere kanaler).

Forvrengt lyd fra bakhøyttalerne?

Trykk på og hold nede SOUND (lyd) for å velge en annen overføringskanal.

OG/ELLER

Trykk på TREBLE og BASS eller VOL + -.

Gå til kapitlene "Funksjonell oversikt - Stille inn høyttalerkanalene" og "Lydkontroller" i brukerveiledningen.

Hızlı Kullanım Kılavuzu

Önce bağlayın...

...sonra oynatın

- ① Scart kablosu
- ② tel FM anteni
- ③ çerçeve MW anteni
- ④ Hoparlörleri kurun
- ⑤ Arka Hoparlör (Sol)
- ⑥ Arka Hoparlör (Sağ)
- ⑦ Ön Hoparlör (Sol)
- ⑧ Ön Hoparlör (Sağ)
- ⑨ Orta Hoparlör
- ⑩ AV Subwoofer

Faydalı İpuçları

DVD oynatmak için TV'ye yalnızca bir video bağlantısı yapmanız gerekir.

TV'nizde SCART bağlantısı yoksa, TV'yi bunun karşılığı video bağlantısı [A] veya [B] üzerinden bağlayın (kablo verilmez).

TV'nizde aşamalı tarama işlevi varsa, TV'nizi Y Pb Pr C kullanarak bağlayın (kablo verilmez). Kullanmadan önce bu kılavuzun 271. sayfasındaki "YUV görüntü çıkış ayarlarına geçme" konusuna bakın.

Disk oynatma

DVD sisteminizin ve TV'nizin bağlı ve açık olduğundan emin olun!

- 1 Görüntü panelinde "DISC" seçeneği görüntülenene kadar SOURCE düğmesine basın.**
Uzaktan kumandadaki DISC LED birkaç saniye için yanar.
- 2 TV'yi açık doğru Video In modunu ayarlayın.**
TV'de mavi DVD arkaplan ekranını görmeniz gerekir (DVD sisteminde disk yoksa).
- 3 DVD sisteminin üstündeki OPEN/CLOSE ▲ düğmesine basıp bir disk takın ve sonra tepsiyi kapamak için OPEN/CLOSE ▲ düğmesine yeniden basın.**
Disk etiketinin yukarı baktığından emin olun. Çift yüzlü diskleri, oynatmak istediğiniz yüzü yukarıya gelecek şekilde yerleştirin.
- 4 Oynatma otomatik olarak başlar.**
Disk menüsü belirirse, seçimleri yapmak için uzaktan kumandadaki ▲ ▼ ◀ ▶ düğmelerini kullanın ve sonra onaylamak için OK düğmesine basın. Özellikleri seçmek için uzaktan kumandadaki sayı tuş takımını da kullanabilirsiniz. Disk menüsünde verilen talimatları izleyin.
- 5 Oynatmayı durdurmak için STOP ■ düğmesine basın.**

Görüntü yok mu?

TV'deki AV (Audio/Video) modunu kontrol edin.

- * Bu kanal çoğunlukla en düşük ve en yüksek kanallar arasında yer alır ve FRONT, A/V IN, VIDEO olarak adlandırılabilir.
- * Ayrıca, TV'nizde 1. kanala gidip, Video In kanalını görene kadar arka arkaya Channel (Kanal) küçültme tuşuna da basabilirsiniz.
- * TV'nizin uzaktan kumandasında farklı video modları seçen tuş veya düğmeler de olabilir.
- * Daha fazla bilgi için TV'nizin kullanım kılavuzuna bakın.

Diğer ayarlar ve özellikler mi?

SYSTEM düğmesine basın ve ◀ ▶ ▲ ▼.

Kullanım kılavuzundaki "Başlarken" ve "DVD Ayarları Menüsü Seçenekleri" konularına bakın.

Arka hoparlörlerden ses gelmiyor mu?

'ÇOK KANALLI' özelliğini seçmek için **SURR**'a basın .

Arka hoparlörlerden gelen ses bozuk mu?

Başka bir kanal seçmek için **SOUND** düğmesine basıp tutun.

VEYA/VE

TREBLE veya **BASS** ve **VOL** + - düğmesine basın.

Kullanım kılavuzundaki "Başlarken - Hoparlör kanallarını ayarlama" ve "Ses Denetimleri" konularına bakın.



Ayrıntılı oynatma özellikleri ve diğer ek işlevler birlikte verilen kullanım kılavuzunda anlatılmıştır.

Snabbguide

Anslut först.....

... Spela sedan

- ① SCART-kabel
- ② FM-antenn
- ③ MV-antenn
- ④ Montera högtalare
- ⑤ Bakre högtalare (vänster)
- ⑥ Bakre högtalare (höger)
- ⑦ Fronthögtalare (vänster)
- ⑧ Fronthögtalare (höger)
- ⑨ Centerhögtalare
- ⑩ AV-subwoofern

Nyttiga tips:

Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor.

Om TV:n saknar SCART-kontakt, anslut då TV:n via motsvarande videokontakt [A] eller [B] (kablarna medföljer inte).

Spela en skiva

Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!

- 1 Tryck på SOURCE tills "DISC" visas på teckenfönstret.**
DISC LED på fjärrkontrollen lyser i några sekunder.
- 2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.**
Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).
- 3 Tryck på OPEN/CLOSE ▲ för att öppna skivsläden och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga skivsläden.**
Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.
- 4 Spelningen kommer att startas automatiskt.**
Om en skivmeny visas, gör då nödvändigt val med hjälp av ▲ ▼ ◀ ▶, och tryck sedan på OK. Eller, använd siffertangenterna på fjärrkontrollen till att välja funktioner. Följ anvisningarna som ges på skivmenyn.
- 5 För att stoppa spelningen, tryck på STOP ■.**

gen bild !!

Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.

- * Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, A/V IN eller VIDEO.
- * Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
- * Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
- * Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

Finns det fler inställningar och funktioner?

Tryck på **SYSTEM** och ◀ ▶ ▲ ▼.

Läs mer i kapitlet om att "Komma igång" och "Alternativ i menyn Systeminställningar" i användarhandboken.

Det kommer inget ljud från de bakre högtalarna?

Tryck på **SURR** för att välja MULTI-CHANNEL

Finns det fler inställningar och funktioner?

Tryck på **SOUND** för att välja en fördefinierad digital effekt.

ELLER/OCH

Tryck på **TREBLE** eller **BASS** och **VOL** + - .

Läs mer i kapitlet om att "Komma igång" och ställa in högtalarkanalen och "Ljudkontroll" i användarhandboken.

För detaljer om avspelnings- och andra funktioner, se den medföljande bruksanvisningen.

Hurtigbrugsguide

Tilslut først....

... og spil derefter

- ① Scart-kabel
- ② FM-antenne
- ③ MW-antenne
- ④ Opsætning af højttalere
- ⑤ Baghøjtaler (venstre)
- ⑥ Baghøjtaler (højre)
- ⑦ Fronthøjtaler (venstre)
- ⑧ Fronthøjtaler (højre)
- ⑨ Midterhøjtaler
- ⑩ AV-subwoofer

Nyttige tips:

For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.

Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse, tilsluttes tv'et via den tilsvarende videotilslutning [A] eller [B] (kabler medfølger ikke).

Afspilning af discs

Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!

- 1 Tryk på SOURCE knappen indtil displaypanelet viser "DISC".
DISC LED lyser på fjernbetjeningen i et par sekunder.
- 2 Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.
Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden ilagt disc i DVD-systemet).
- 3 Tryk på OPEN/CLOSE ▲ knappen for at lukke disc-skuffen op og ilægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.
Sørg for at discs'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.
- 4 Afspilningen starter automatisk.
Hvis der ses en disc-menu på skærmen, foretages det nødvendige valg ved at trykke på ▲ ▼ ◀ ▶ tastene. Tryk derefter på OK. Eller brug cifertasterne på fjernbetjeningen til at vælge det ønskede. Følg de instruktioner der ses i disc-menuen.
- 5 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■.

Ingen billede!!

Kontrollér AV (Audio/Video) indstillinger i TV'et.

- * Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, AV IN, eller VIDEO.
- * Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på "kanal ned" knappen indtil videokanalen ses.
- * Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.
- * Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

Flere indstillinger og funktioner?

Tryk på SYSTEM og ◀ ▶ ▲ ▼.

Se kapitlerne "Opstart" og "Valgmuligheder på menuen for systemopsætning" i brugervejledningen.

Ingen lyd fra baghøjtalerne?

Tryk på SURR for at vælge MULTI-CHANNEL.

Forbedret lyd kvalitet?

Tryk på SOUND (lyd) for at vælge en foruddefineret digital lydeffekt.

ELLER/OG

Tryk på TREBLE eller BASS og VOL + -.

Se kapitlerne "Opstart - Indstilling af højtaler-kanalerne" og "Lydkontrol" i brugervejledningen.



Detaljerede afspilningsfinesser og yderligere funktioner er beskrevet i den medfølgende brugsanvisning.

Pikakäyttöohje

Yhdistä ensin ...

... toista sitten

- ① Scart-johto
- ② ULA-antenni
- ③ KA-antenni
- ④ Kaiuttimien asennus
- ⑤ Takakaiutin (vasen)
- ⑥ Takakaiutin (oikea)
- ⑦ Etukaiutin (vasen)
- ⑧ Etukaiutin (oikea)
- ⑨ Keski-kaiutin
- ⑩ AV-subwoofer

Hyödyllisiä vinkkejä:

Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä televisioon voidaksesi katsoa DVD-levyjä.

Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää, yhdistä televisio vastaavan videoliitäntään [A] tai [B] (johtoja ei ole mukana).

Levyn toisto

Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!

- 1 Paina painiketta SOURCE -painiketta, kunnes "DISC" näytetään näyttöpaneeliin.
Kauko-ohjaimen DISC LED -merkkivalo syttyy muutaman sekunnin ajaksi.
- 2 Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.
Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).
- 3 Avaa levykelkka painikkeella OPEN/CLOSE ▲ ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.
Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.
- 4 Toisto alkaa automaattisesti.
Jos näytetään levyvalikko, valitse painikkeilla ▲ ▼ ◀ ▶ ja paina sitten painiketta OK. Tai valitse käyttämällä kauko-ohjaimen numeropainikkeita. Noudata levyvalikossa annettuja ohjeita.
- 5 Pysäytä toisto painikkeella STOP ■.

Ei kuvaa !!

Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).

- * Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, AV IN tai VIDEO.
- * Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.
- * Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoinnot.
- * Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.

Lisäasetuksia ja -ominaisuuksia?

Paina painiketta SYSTEM tai ◀ ▶ ▲ ▼.

Tutustu käyttöoppaan aloittamista ja DVD-asetusvalikkoa käsitteleviin lukuihin.

Äänettömät takakaiuttimet

Paina SURR ja valitse MULTI-CHANNEL.

Äänenlaadun parantaminen

Valitse esimääritelty digitaalinen äänitehoste painamalla SOUND-painiketta.

TAI/JA

Tryk på TREBLE tai BASS ja VOL + -.

Tutustu käyttöoppaan kaiutinkanavien asetuksia ja äänen säätämistä käsitteleviin lukuihin.

Toisto-ominaisuudet ja muut toiminnot on selostettu tarkemmin mukana tulevassa käyttöohjeessa.

Guia de Utilização Rápida

Primeiro Ligue... ... depois Leia

- ① Cabo Scart
- ② Antena FM
- ③ Antena MW
- ④ Instale os altifalantes
- ⑤ Altifalante traseira (esquerdo)
- ⑥ Altifalante traseira (direito)
- ⑦ Altifalante frontal (esquerdo)
- ⑧ Altifalante frontal (direito)
- ⑨ Altifalante central
- ⑩ Subwoofer AV

Sugestões Úteis:

Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.

Se o televisor não estiver equipado com um conector SCART, ligue o televisor através da ligação de vídeo correspondente [A] ou [B] (cabos não fornecidos).

Ler um disco

Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!

- 1 Prima SOURCE até "DISC" aparecer no visor.**
O LED DISC do telecomando acende-se durante alguns segundos.
- 2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.**
Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).
- 3 Prima OPEN/CLOSE ▲ para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.**
Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.
- 4 A leitura inicia-se automaticamente.**
Se aparecer um menu de disco, utilize ▲▼◀▶ para proceder à selecção pretendida e, depois, prima OK. Ou utilize o teclado numérico do controlo remoto para seleccionar funcionalidades. Siga as instruções fornecidas no menu do disco.
- 5 Para interromper a leitura, prima STOP ■.**

Sem imagem !!

Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.

- * Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, AV IN ou VIDEO.
- * Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
- * Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- * Consulte o manual do televisor para mais informações.

Mais definições e funcionalidades?

Prima SYSTEM e ◀▶▲▼.

Consulte os capítulos "Iniciar" e "Opções do menu de Configuração do Sistema" no manual do utilizador.

Os altifalantes traseiros não emitem som?

Prima SURR para seleccionar MULTI-CHANNEL.

Melhorar a qualidade de som?

Prima SOUND para seleccionar um efeito sonoro digital predefinido.

OUIE

Prima TREBLE ou BASS e VOL + -.

Consulte os capítulos "Iniciar - Configurar canais dos altifalantes" e "Controlo de Som e outras funções" no manual do utilizador.



As características de leitura detalhadas e funções adicionais são descritas no manual do utilizador fornecido.

Οδηγός γρήγορης χρήσης

Πρώτα συνδέετε ...

... Μετά αναπαραγάγετε

- ① Καλώδιο Τγασυ
- ② Κεραία FM
- ③ Κεραία MW
- ④ Τοποθέτηση των ηχείων
- ⑤ πίσω ηχείο (αριστερό)
- ⑥ πίσω ηχείο (δεξί)
- ⑦ εμπρός ηχείο (αριστερό)
- ⑧ εμπρός ηχείο (δεξί)
- ⑨ Υπογούφερ AV

Χρήσιμες συμβουλές:

Προκειμένου να παρακολουθήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, ωρείάζεται να κάνετε μία μόνον σύνδεση βίντεο στην τηλεόρασή σας.

Εάν η τηλεόρασή σας δεν διαθέτει υποδοχή σύνδεσης SCART, συνδέστε την τηλεόραση μέσω της αντίστοιχης σύνδεσης βίντεο [A] ή [B] (το καλώδιο δεν παρέχεται).

Αναπαραγωγή ενός δίσκου

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ΔΧΔ και η τηλεόραση είναι συνδεδεμένα και σε λειτουργία!

- 1 Πατήστε το SOURCE μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη ενδείξεων το "DISC".**
Η ένδειξη DISC LED στο τηλεχειριστήριο θα ανάψει για λίγα δευτερόλεπτα.
- 2 Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο.** Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).
- 3 Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN/CLOSE ▲ για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.**
Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.
- 4 Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.**
Εάν εμφανιστεί ένα μενού δίσκου, χρησιμοποιήστε τα ▲▼◀▶ για να κάνετε την απαραίτητη επιλογή και, κατόπιν, πατήστε το OK. Ή, χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε δυνατότητες. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στο μενού του δίσκου.
- 5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP ■.**

Δεν προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!

Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ήχος/Εικόνα) της τηλεόρασής σας.

- * Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, AV IN ή VIDEO.
- * Ή, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι 1 της τηλεόρασής σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
- * Ή, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
- * Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασής σας.

Περισσότερες ρυθμίσεις και λειτουργίες?

Πατήστε το SYSTEM και ◀▶▲▼.

Ανατρέξτε στα κεφάλαια "Ξεκινώντας" και "Επιλογές του μενού Ρυθμίσεων Συστήματος" στο εγχειρίδιο χρήσης.

Δεν παράγεται ήχος από τα πίσω ηχεία;?

Πατήστε SURR για να επιλέξετε MULTI-CHANNEL.

Θέλετε να βελτιώσετε την ποιότητα ήχου;?

Πατήστε SOUND για να επιλέξετε ένα προκαθορισμένο εφέ ψηφιακού ήχου.

Η/ΚΑΙ

Πατήστε το TREBLE Ή BASS και VOL + -.

Ανατρέξτε στα κεφάλαια "Ξεκινώντας - Ρύθμιση των καναλιών των ηχείων" και "Έλεγχος του ήχου" στο εγχειρίδιο χρήσης.

Οι δυνατότητες αναπαραγωγής και οι πρόσθετες λειτουργίες περιγράφονται αναλυτικά στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που συνοδεύει τη συσκευή.

Skeócona instrukcja obsługi

Najpierw podłącz potem odtwarzaj

- ① Przewód Scart
- ② Antena FM
- ③ Antena MW
- ④ Instalacja głośników
- ⑤ Głośnik tylny (lewy)
- ⑥ Głośnik tylny (prawy)
- ⑦ Przedni głośnik (lewy)
- ⑧ Przedni głośnik (prawy)
- ⑨ Głośnik środkowy
- ⑩ Subwoofer AV

Wskazówki:

Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie wideo z odbiornikiem TV.

Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy go podłączyć za pośrednictwem odpowiedniego gniazda wideo [A] lub [B] (kable nie należą do wyposażenia).

Odtwarzanie płyty

Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!

- 1 Naciśnij przycisk SOURCE w takim położeniu, aby na wyświetlaczu pojawiło się wskazanie "DISC" (Płyta).**
Przez kilka sekund świecić się będzie dioda DISC na pilocie.
- 2 Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.**
Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyty).
- 3 Naciśnij przycisk OPEN/CLOSE ▲ aby otworzyć szufladę odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady.** Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukami do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.
- 4 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.**
Jeśli wyświetlone zostanie menu płyty, dokonaj odpowiedniego wyboru za pomocą przycisków ▲▼◀▶ i naciśnij OK. Wybór funkcji umożliwiają również przyciski numeryczne na pilocie. Postępuj zgodnie z instrukcjami w menu płyty.
- 5 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP ■ .**

Brak obrazu!!

Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.

- * Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
- * Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie nacisnąć przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
- * Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
- * Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

Chcesz dowiedzieć się więcej o dostępnych ustawieniach i funkcjach?

Naciśnij przycisk SYSTEM i ◀▶▲▼.

Zapoznaj się z rozdziałami "Czynności wstępne" i "Opcje w menu ustawiania systemu" w instrukcji obsługi.

Brak dźwięku z tylnych głośników?

Za pomocą przycisku SURR wybierz opcję MULTI-CHANNEL (TRYB WIELOKANAŁOWY).

Chcesz podnieść jakość dźwięku?

Naciśnij przycisk SOUND, aby wybrać jeden z dostępnych efektów cyfrowego procesora dźwięku.

LUB //

Naciśnij przycisk TREBLE lub BASS i VOL + - .

Zapoznaj się z rozdziałami "Czynności wstępne – Konfigurowanie kanałów głośników" i "Ustawienia dźwięku" w instrukcji obsługi.



Zaawansowane funkcje odtwarzania oraz funkcje dodatkowe opisano w dołączonej do zestawu instrukcji obsługi.

Краткое руководство

Сначала подключитезатем воспроизводите

- ① Кабель Scart
- ② Проводная антенна FM
- ③ Рамочная антенна MW
- ④ Установка колонок
- ⑤ тыльная колонка (Левая)
- ⑥ тыльная колонка (Правая)
- ⑦ Передняя колонка (Левая)
- ⑧ Передняя колонка (Правая)
- ⑨ Центральная колонка
- ⑩ A/B-сабвуфер

Полезные советы

Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.

Если у телевизора нет разъема SCART, подсоединит телевизор через соответствующее видеосоединение [A] или [B] (кабели не прилагаются).

Воспроизведение диска

Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!

- 1 Нажмите кнопку SOURCE добейтесь появления на дисплее "DISC".**
На несколько секунд на пульте ДУ загорится ИНДИКАТОР ДИСКА.
- 2 Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода.** На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).
- 3 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE ▲, чтобы открыть лоток для диска и установить в нем диск, затем снова нажмите ту же кнопку, чтобы закрыть лоток.**
Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.
- 4 Воспроизведение начнется автоматически.**
Если появилось меню диска, при помощи кнопок ▲▼◀▶ сделайте нужный выбор, для подтверждения нажмите OK. Можно также использовать цифровую клавиатуру на пульте ДУ. Следуйте инструкциям, приведенным в меню диска.
- 5 Для остановки воспроизведения нажмите STOP ■ .**

Нет изображения !!

Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).

- * Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
- * Можно также перейти к каналу I телевизора и нажимать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не увидите канал видеовхода.
- * На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
- * Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.

Интересуют другие параметры и функции ?

Нажмите кнопку SYSTEM и ◀▶▲▼.

См. главы "Первые шаги" и "Варианты меню настройки системы" в руководстве пользователя.

Из задних динамиков не слышно звука ?

Нажмите SURR для выбора опции MULTI-CHANNEL (МНОГОКАНАЛЬНЫЙ).

Улучшить качество звука ?

Нажмите кнопку SOUND (ЗВУК) для выбора предопределенного цифрового звукового эффекта.

ИЛИ/и

Нажмите кнопку TREBLE ИЛИ BASS и VOL + - .

См. главы "Первые шаги – Настройка каналов колонок" и "Управление звуком" в Руководстве пользователя.

Детальное описание функций воспроизведения и описание дополнительных функций содержится в прилагаемом руководстве пользователя.